Štúrovo Párkány
a okolie és Vidéke

Regionálny mesačník, XV. ročník
www.sturovo.sk/noviny

2004/12

Regionális havilap, XV. évfolyam
december

Tulajdonosváltás a papírgyárban!?

A Kappa Packaging konszern vezetésének sajtóban napvilágot látott közleménye szerint a Goldman Sachs cég megbízást kapott tőlük, hogy mérlegelje a Kappa Packaging tulajdonosváltásának stratégiai lehetőségeit – más szóval értékelje ki a multinacionális vállalat megvásárlására benyújtott ajánlatokat.

A párkányi papírgyár és annak Obaly néven ismert leányvállalata 2001 májusától tartozik a holland érdekeltségű Kappa multinacionális vállalathoz. A Kontakty novemberi számában közölt rövid hírfoszlány és egyéb értesülések alapján valószínűsíthető, hogy az említett két párkányi üzemben 2005 első felében tulajdonosváltásra kerül sor.

A számításba jöhető esélyes vevők között emlegetik az angol-amerikai érdekeltségű dél-afrikai Mondi céget, amelynek a világ 46 országában több mint 130 leányvállalata van és ötvenezernél több embert foglalkoztat. Egyébként a rózsahegyi Neusiedler SCP papírgyár – 2004 novemberétől már szintén e gyémántbányákat is üzemeltető dél-afrikai társasághoz tartozik – Mondi Business Paper SCP néven.

Az elmúlt három évben a Kappa vezetése folyamatos karcsúsítással, technológiaváltással és egyéb intézkedésekkel mindent elkövetett annak érdekében, hogy növelje a vállalat piaci értékét. Feltérképezték a párkányi üzem adottságait, rejtett tartalékait és a hatékonyabb termelés, jobb gazdasági eredmény érdekében megpróbálták ezeket maradéktalanul kiaknázni. Az átszervezések egyik kellemetlen velejárója sajnos a sokakat érintő létszámleépítés volt.

Idén májusban és júniusban a faapríték szulfitos feltárásának kiiktatásával, illetve nátronos eljárással történt helyettesítésével mintegy 18,5 millió eurós beruházás révén széleskörű fejlesztést hajtottak végre a fél-cellulóz gyártásában és közvetve a fluting gyártásban is. A kezdeti eredmények bizakodásra adtak okot, a technológiaváltással azonban problémák merültek fel. Erre utal Ľubos Lopatka, vállalati vezérigazgatónak az üzemi lap novemberi számában megjelent cikke, amely szerint „a technológiaváltással kapcsolatos egész folyamat, tulajdonképpen az egész SK300 projekt (az SK Szlovákiára, a 300-as szám pedig az évi 300 ezer tonna papírra utal – a szerző megj.) egyelőre nem felel meg az követelményeknek”.

Mi várható a két párkányi üzem eladásától? Az mindenesetre biztató lehet a jövőre nézve, hogy valamennyi – a cég megvásárlása iránt – érdeklődő társaság a papíriparban tevékenykedik és remélhetőleg a fejlesztések útját fogják járni.

–O-

Zmena majiteľa vo výhľade?!

Podľa tlačovej správy vedenie koncernu Kappa Packaging poverilo firmu Goldman Sachs, aby zvážila strategické možnosti výmeny majiteľa Kappa Packaging – iným slovom, aby vyhodnotila návrhy podané na zakúpenie multinacionálneho podniku.

Štúrovská papiereň a dcérska spoločnosť Obaly patrí k holandskému multinacionálnemu koncernu od mája 2001. Podľa krátkej správy v novembrovom čísle Kontaktov a na základe ďalších informácií je pravdepodobné, že v spomínaných dvoch štúrovských závodoch dôjde v prvej polovici roku 2005 k výmene majiteľa.

Medzi nádejnými kupcami spomínajú aj anglo-americkú firmu Mondi, so sídlom v južnej Afrike, ktorá má viac ako 130 dcérskych podnikov v 46 štátoch sveta a zamestnáva viac ako 50.000 ľudí. Ostatne ružomberská celulózka známa pod menom Neusiedler SCP – od novembra 2004 Mondi Buisness Paper SCP – tiež patrí k tejto juhoafrickej spoločnosti prevádzkujúcej medzi inými aj diamantové bane. V uplynulých troch rokoch vedenie Kappa priebežným zoštíhľovaním, zmenou technológií a inými opatreniami urobilo všetko preto, aby zvýšilo trhovú hodnotu podniku. Zmapovali danosti a skryté rezervy závodu a v záujme efektívnejšej výroby a lepšieho hospodárskeho výsledku sa aj snažili tieto bez zvyšku využiť. Nepríjemným sprievodným znakom reorganizácie bolo znižovanie stavu zamestnancov, čo doľahlo na mnohých ľudí. V máji a júni tohto roku vyradením sulfátového odkrytia drevotriesky, a nasadením novej technológie preinvestovali takmer 18,5 miliónov eúr, čím previedli zásadnú inováciu vo výrobe polocelulózy, a nepriamo aj vo výrobe flutingu. Počiatočné výsledky boli nádejné, no technologické zmeny prinášali aj problémy. Na toto poukazuje Ľuboš Lopatka, generálny riaditeľ spoločnosti vo svojom príspevku v novembrovom čísle podnikových novín. Podľa toho „celý proces spojený so zmenou technológie, vlastne celý projekt SK300 (SK vzťahuje na Slovensko a číslo na 300 tisíc ton papiera ročne – pozn. autora) zatiaľ nevyhovuje požiadavkám”.

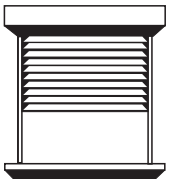
Čo sa dá očakávať od predaja dvoch štúrovských závodov? Zmena majiteľa pravdepodobne nespôsobí zásadné zmeny v živote fabriky. Môže byť sľubné, že všetky záujemcovia o kúpu spoločnosti pôsobia v papierenskom priemysle, a môžeme dúfať, že budú raziť cestu investícií a rozvoja.

–O– *(Preklad: Ági)*

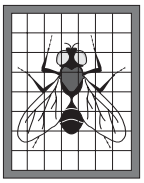
Boldog új esztendőt kívánunk minden kedves olvasónknak!

Prajeme veľa šťastia v novom roku našim milým čitateľom!

ROLETY



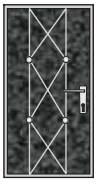
SIEŤKY PROTI HMYZU



GAMEX – Štúrovo
kompletná tieniaca technika
informácie a objednávky na tel. čísle 7510 – 950

Vonkajšie plastové ROLETY, ŽALÚZIE – medziokenné, vertikálne látkové, LAMELOVÉ DVERE, ČALÚNENIE DVERÍ, MARKÍZY, TESNENIE OKIEN A DVERÍ, SIEŤKY PROTI HMYZU, MAĽOVANIE bytov, natieranie okien a dverí

ČALÚNENIE DVERÍ



ŽALÚZIE

...už ubehlo 60 rokov

Pred konečným rozuzlením druhej svetovej vojny bolo nášmu regiónu a mestu súdené prežiť na vlastnej koži štyri mesiace ťažkých bojov. V decembri 1944 sa mesto stalo bezprostrednou súčasťou bojovej línie až v jeho poslednom týždni, ale celý mesiac prežívalo v hrôzach, spôsobovaných najmä leteckými útokmi. Prvý nálet s rozsiahlymi zničujúcimi následkami sa uskutočnil 8. decembra. Vyžiadal si štyri ľudské obete a rozsiahle materiálne škody. Vtedy bola zasiahnutá i kupola ostrihomskej baziliky. Nasledujúci deň sa útok sovietskych lietadiel za podpory stíhačiek zopakoval s tým istým cieľom – zničiť most a protiletecké postavenia na obidvoch brehoch Dunaja, avšak útok nebol úspešný. Batérie protivzdušnej obrany zasiahli dve lietadlá, z ktorých jedno (americký Boston III A-20 J) dopadlo do plytkej vody Dunaja cca 800 m pod Gurgyalom. Ďalší nálet postihol mesto 22.decembra, deň po zahájení konečnej fázy obchvatu nemeckého uskupenia vojsk, opevňujúcich sa v oblasti Bu-dapešti. Súčasťou tejto strategickej operácie boli i útoky leteckých armád (5. a 17.) 2.Ukrajinského frontu, podporujúce pozemné jednotky v postupe vedenom južne od Levíc a Šiah údolím Ipľa a Hrona až po ich ústia.

Prvá vlna leteckých formácií, nalietajúcich na mesto z juhu, sa uskutočnila ráno. Tento deň sa málo podobal zimnému. Bolo krásne, slnečno a stovky občanov pokračovalo v hĺbení zákopových systémov na okolitých vyvýšeninách: Strázsahegy, Istenhegy, Godóvölgy, Hegyfarok, Kamenické návršie. Z nich bolo možno dovidieť „až za horizont", keď z toho južného sa vynorili húfy lietadiel, ktoré spôsobili v meste spúšť. Každý z kopáčov sa snažil opustiť pracovisko, aby bol doma pri svojich, ktorí dozaista potrebovali pomoc. „Vítal" ich oheň, dym, nárek a nechápavý úžas tých, ktorí sa opovážili už vynoriť z domov a pivníc. Popoludní došlo k ešte ničivejšiemu náletu. Z toho istého smeru sa opäť vyrútili lietadlá a v niekoľkých vlnách zavŕšili skazu, ktorá málo postihla cielený nemecký konvoj a most, ale tým viac doľahla na nevinných občanov a na mesto. Utrpela najmä stará časť Petőfiho, stred Hlavnej, Nám. Sv. Imricha a Sobieskeho. Ani cintorín sa nevyhnul ničivému zásahu. V tento čierny deň novodobej histórie Parkanu prišlo o život 10 občanov, a z ťažko zranených len do konca decembra zomrelo ďalších 14. Tragédiou sa dovŕšili životy i celých rodín. Tóthových: Erzsébet, Sándor a Gizella!, Duchoňových: Lajos a Emerencia!, Zahovayových: Helena (mladomanželka už s priezviskom Csutorová, inak sestra hudobného skladateľa Ernesta Zahovaya), jej matka a jej teta! Mnoho občanov zostalo na celý život ťažko poznamenaných. V doráňanom meste prebehli smútkom naložené Vianoce, strávené prevažne v pivniciach. Tam zaznievali piesne, modlitby Adventu a Vianoc, tam odznievali vinšovačky k Novému roku, meninám a narodeninám. Tam sa rodilo a umieralo. V tomto čase krajného ohrozenia sa v podzemí utužovali putá spolupatričnosti a vzájomnosti, ktorých význam neupadol ani v ťažkých povojnových rokoch, keď pivničné osadenstvá sa tradične aspoň raz do roka schádzali, aby si pripomenuli vtedajšie časy. Nie preto, že by po nich túžili, ale preto, aby osvedčili vieru v sily duševných odhodlaní, aby si občerstvili vedomie, že istým spôsobom patria bez rozdielu naďalej k sebe. Ten december nebol časom radostných rodičovských starostí o mikulášske či ježiškové nádielky, nebol časom štefanských a silvestrovských bálov. Bol to čas trvalých, vážnych rozhodnutí, hlbokých vďakyvzdaní Bohu, príbuzným, susedom a všetkým dobrotivým. Veď čo iné než nádej im zostávalo? Najmä keď zdarný návrat odvelených junákov bol naisto pravdepodobnejší, než návrat tiež mladého, 16-ročného chlapca, parkanského Žida Abelesa, ktorý z preplnenej korby nákladného auta cestou zo zberného tábora do stanice „konečného riešenia" s bolestivým rozochvením kričal: „Odkážte Parkančanom, že Abeles odišiel, že už sa nevrátim!".

Cez Vianoce sa bojovalo severne od mesta na línii Kamenný Most, Kamenica, Chľaba. Po leteckom útoku 22. decembra sa opakovali ďalšie útoky, ale s menšou intenzitou a miernejšími následkami. Počas Vianoc mesto trpelo najmä delostreleckou paľbou. Nemecké vojská sa pripravovali k ústupu smerom na Komárno, súčasťou čoho bolo zničenie mostov na Ipli a Hrone. Hneď po Štedrom dni 25.decembra bol zničený most v Ostrihome na Malom Dunaji, a ráno nasledujúceho dňa most Márie Valérie. 27. decembra vo večerných hodinách takmer bez boja dosiahli predvoje Červenej armády severný okraj mesta. Obsadenie dokončili nasledujúci deň, keď mesto Nemci vyprázdnili a v nasledujúcich dňoch pokračovali len prečisťovacie akcie. Nový rok bol privítaný s vierou, že nastal koniec strastiplného zabíjania a ničenia. Žiaľ, došlo ešte k nie jednej bolestivej udalosti, kým nastal 25. marec – deň definitívneho oslobodenia od vojnových útrap. Pamätníkom je súdené pospomínať, vrátiť sa v mysli na pohnuté časy. Mladším je radno veriť, že tak tomu bolo. Keď už pre nič iné, aspoň preto, že tieto dnešné sviatky sa stanú dozaista krajšími.

Jozef Slabák

Nové byty, internet, pohľadávky

Odpovedá Ing. Július Rapavý, riaditeľ bytového podniku

– Aký bude hospodársky výsledok podniku a aká bude cena tepla od nového roku?

– Rozpočet v tomto roku bol vyrovnaný, no presné čísla budú známe až v januári. Predpokladám, že tento rok ukončíme s hospodárskym výsledkom plus 130 000 – 200 000,– Sk. Nie sú nám známe zásadné navýšenia energetických vstupov (u zemného plynu sa podľa tlače očakáva navýšenie o 7.3 %, no cena elektrickej energie by sa nemala upravovať – pozn. red.), čo znamená, že cena tepla sa zatiaľ pre obyvateľov v podstate nezmení, a je kalkulovaná aj s DPH na 510,70 Sk/GJ.

– V akom štádiu je plánované zavedenie internetu do mestských bytov?

Montáž hlavného vedenia bola ukončená v nasledujúcich obytných domoch : Rákócziho 35, 37, 39, 41, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, Sv.Štefana 55, 59, 71, 75, Štefánikova 12, 13, 14, 15, 16, 19, 21, 23, 28, 36, 38, 42, 44, 46, Vörösmartyho 2, 6, 21, Bartókova 2, 3, 8, 10, 18, 20, 26, 34, 36. V prvej polovici decembra boli ukončené montážne práce na Rákócziho 13. Za účelom urýchlenia týchto prác zvýšil sa počet montážnych skupín, aby sme do konca decembra rozšírili prístup k internetu aj na ostatných spomínaných adresách.

– Aké sú reálne šance na to, aby podnik doriešil vymáhanie svojich pohľadávok?

– Je to náročný a zdĺhavý proces, no všetky prípady dlžníkov sú v štádiu riešenia podľa platných zákonov. V piatych prípadoch vec rieši exekútor, jedna rodina bola 30.11.2004 vysťahovaná, v troch prípadoch čakáme na rozhodnutie súdu na vysťahovanie rodín, ďalšie štyri prípady rieši súd, desať prípadov bolo riešených výpoveďou, atď. V prípade, že vlastníci bytov neuhradia svoje podlžnosti voči bytovému podniku, sme pripravený pristúpiť k odpredaniu ich bytov.

– Bývalé vojenské kasárne definitívne patria mestu. Nedokončenú budovu podnik prestavia na malometrážne byty. V akom štádiu sa riešenie nachádza?

– Vlani sme riešili projektovú dokumentáciu, podľa ktorej by tu malo byť vytvorených 38 bytov niektoré z nich s nádherným výhľadom na Baziliku. Formu rekonštrukcie odsúhlasilo mestské zastupiteľstvo na svojom decembrovom zasadnutí. Práce plánujeme ukončiť tak, aby noví vlastníci mohli stráviť budúce Vianoce už v nových bytoch.

–O–

Hatvan éve történt

Mint minden Szentestét, a hatvan évvel ezelőttit is otthon a szülői házban szerettem volna eltölteni édesanyámmal és bátyámmal. Katona voltam 1944 karácsonyán, s egy csallóközi kis faluban voltunk elszállásolva. Itt vártuk, hogy Németországba szállítanak. Az ütegparancsnokságtól eltávozást kértem az ünnepekre, amit meg is kaptam. Délután minden nehézség ellenére meg is érkeztem a dorogi útelágazáshoz. Ott a tábori csendőrök már nem ajánlották, hogy tovább menjek Párkányba, mert az oroszok már az Ipolynál harcoltak. Szerencsére jött egy teherautó, amelyik pont a nánai légvédelmi laktanyába tartott. Izgatottan vártam a nagy találkozást. Esztergomon keresztül gyorsan eljutottunk a Duna-hídhoz ahol igazoltattak, mert Párkány már harci területnek számított. A híd tövében gyalogosok feküdtek és harci rajokban futva szaladtak át a hídon, miközben az általunk „marinéni"-nek nevezett kis orosz kétfedelű repülőgépek bombázták a híd környékét. A híd már kapott is néhány kisebb találatot. Ahogy lejöttem a hídról és ráfordultam a főutcára, elkeserítő látvány fogadott. Romok, bombatölcsérek, lelógó villanyvezetékek mindenfelé – az amerikai bombázók átvonulásának szörnyű nyomai. Egy fán felakasztott katona – valószínűleg katonaszökevény. Félelemmel gondoltam a házunkra. Vajon áll-e még? Szerencsére nem sérült meg, csak a szilánkok nyomait láttam a bejáraton. Az út közepén egy hatalmas bombatölcsér tátongott előtte. Félve mentem be az udvarra. Kopogtattam a hálószoba ablakán. Az ablak nem volt becsukva. Betoltam és beugrottam a szobába. Sehol senki. Végigmentem az egész lakáson. Minden elhagyatva állt. A kamrában füstölt húsok lógtak a kampókon. Kimentem az utcára, hátha találkozok valakivel. Sehol senki. Elszaladtam Horváth Béláékhoz meg Dorna Sanyiékhoz, de ott is hiába kopogtam. A szomszédos Hirson-házban komoly pince volt, de ott sem jelentkezett senki. Visszamentem a szobába és elkezdtem vetkőzni, hogy átöltözködjek civilbe, de eszembe jutott az akasztott katona. A szobánkban egy nagy tükör volt, amire szappannal felírtam: „Itt jártam 1944. december 24-én, mindenkit sokszor csókolok, Imre". Azután az éléskamrából levettem egy szál kolbászt, becsavartam egy konyhatörlőbe, édesanyám ágyáról felkaptam egy kispárnát. Kiugrottam az ablakon és elindultam a híd felé. A mostani városháza előtt vártam egy kicsit. Gondoltam, ha nem jön semmi, elindulok gyalog a Duna mellett Komáromba. Nem sokkal később azonban jött egy teherautó, amely benzint vitt a kikötőből. Ahogy mentünk fel a hídra jött a „marinéni". Gondoltam vége mindennek. A bombák iszonyúan sípolnak, de szerencsére valamennyi a vízbe esett. A kerektemplomnál a tábori csendőrök már nem engedtek Dorognak, mivel ott már bent voltak az oroszok, így aztán Tát irányába indultunk, ahová a „sztálin-gyertyák" fényénél jutottunk el nyitott ajtókkal, majd onnan Komáromba folytattuk utunkat. Talán én voltam az utolsó párkányi, aki átment a hídon, mert másnap a németek felrobbantották.

Fatter Imre

Új lakások, internet, adósságok

Válaszol: Ing. Július Rapavý, a lakáskezelő vállalat igazgatója

– A vállalat milyen gazdasági eredménnyel zárja a 2004. évet és mennyi lesz a hőenergia ára?

– 2004-ben kiegyensúlyozott költségvetéssel számoltunk. Pontos számokkal csak 2005. januárjában szolgálhatunk. Ettől függetlenül feltételezhető, hogy vállalatunk 130 -200 ezer korona többlettel zárja a 2004. évet. Tekintettel arra, hogy az energiahordozók lényeges áremeléséről nincs tudomásunk (a sajtóban közölt hírek szerint a földgáz ára 7,3 százalékkal lesz drágább, a villanyáramé viszont előreláthatóan nem változik – a szerk. megj.), egy GJ hőenergia ára lényegesen nem változik – a hozzáadottértékadóval együtt 510,70 koronával számolunk.

– Tervezték az internet hozzáférhetőség kiterjesztését. Jelenleg mi a helyzet?

– Az alábbi utcák lakásai számára fektettük le a fővezetéket:

Rákóczi (35, 37, 39, 41, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80), Szent István (55, 59, 71, 75), Štefanik (12, 13, 14, 15, 16, 19 ,21, 23, 28, 36, 38, 42, 44, 46), Vörösmarty (2, 6, 21), Bartók (2, 3, 8, 10, 18, 20, 26, 34, 36). December első harmadában a Rákóczi utca 13 alatt fejeztük be a szerelési munkákat. A munkálatok meggyorsítása érdekében növeltük a szerelőcsapatok számát, hogy az év végéig a többi említett címekre is kiterjesszük a hozzáférhetőséget.

– Milyen esély van rá, hogy a vállalat sikerrel behajtsa kinnlevőségeit?

– Igényes és hosszantartó folyamatról van szó, de az összes adóssal szemben a hatályos törvények alapján járunk el. Öt esettel már a végrehajtó foglalkozik, egy családot 2004. november 30-án kilakoltattunk. Három kilakoltatási esetben várjuk a bírósági végzést, ezen kívül további négy ügy van a bíróságon, tíz adósnak felmondtunk. Abban az esetben, ha az adósaink nem lesznek hajlandóak megtéríteni tartozásaikat, a kinnlevőségeink behajtása érdekében kénytelenek leszünk eladni lakásaikat.

– A volt katonai laktanya végérvényesen a város tulajdonába került. Egy félkész épületet kisebb alapterületű lakásokká fog átalakítani itt a cég. Hol tart az előkészítés?

– Már tavaly intéztük a tervdokumentációt a kezelésünkbe került épület átépítésére. A tervezet szerint 38 lakás kialakítására nyílik lehetőség, némely esetben pazar kilátással a Bazilikára. Az épület átépítésének módját a képviselő-testület decemberi ülésén hagyta jóvá. A munkálatokat úgy tervezzük, hogy az új tulajdonosok 2005. karácsonyát már a lakásaikban tölthessék.

–O-

Primátor mesta a zamestnanci mestského úradu želajú každému občanovi mesta šťastlivý nový rok!

A polgármester és a városi hivatal alkalmazottai boldog új évet kívánnak a város minden lakójának!

Határon átívelő együttműködés a kórházi ellátás terén

Megtört a jég!

A Mária Valéria híd felújítása óta megszaporodtak az olyan bírálatok, amelyek nehezményezték, hogy az esztergomi kórház szolgáltatásait a Duna bal partján élők nem vehetik igénybe. Úgy fest, végre elmozdulás történik ez ügyben – az esztergomi kórház és a szlovákiai Sideria-Istota egészségbiztosító között 2004. december 22-én szerződéskötésre került sor.

Az esztergomi kórház és rendelőintézetünk közös erőfeszítéseit végre siker koronázza. A kórház és a Sideria ugyanis a szerződésben rögzítette azokat a kórházi szolgáltatásokat, amelyeket a biztosító ügyfelei az esztergomi kórházban igénybe vehetnek és megegyeztek a keretösszegben is, amelyet e célra 2005-ben fel lehet használni. A szerződéskötés jelentősége abban áll, hogy sürgős kórházi ellátás esetén a Duna bal partján élő embereknek nem kell 60-70 kilométert utazniuk Érsekújvárba. A gyors orvosi beavatkozás – például műtét – számos esetben életet menthet, e tekintetben tehát az esztergomi kórház nyitott kapuinak ténye nagymértékben felértékelődik.

A kezdeményezés mindenképpen példaértékű, hisz a szerződésben lefektetett feltételek megvalósulása a határon átívelő együttműködés ékes példáját eredményezheti országos viszonylatban is. Ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy ha az a szlovákiai beteg Esztergomban részesül kórházi ellátásban, akkor a szlovákiai biztosító a szerződés értelmében a kórháznak megtéríti az ellátás költségeit. Egyelőre azonban csupán a Sideria ügyfelei élhetnek ezzel a lehetőséggel. A többi szlovákiai biztosítóval – bár tárgyalnak velük – eddig még nem sikerült közös nevezőre jutni. A Sideriával kötött szerződés mindenképpen új lendületet adhat e tárgyalásoknak, hisz a régión belül ez új versenyhelyzetet teremt – a többi szlovákiai biztosító a Sideriával szemben 2005-ben hátrányba kerülhet. Megegyezés híján ugyanis megtörténhet, hogy e biztosítók ügyfelei átigazolnak a Sideriához. Az viszont bizonyosnak mondható, hogy az elindított folyamat fő nyertesei mindenképpen a Duna bal partján élő emberek lesznek.

Oravetz

Cezhraničná spolupráca v oblasti nemocničnej starostlivosti

Ľady sa pohlí

Od obnovenia mostu Márie Valérie sa množia kritiky, ktoré apelujú na to, že služby ostrihomskej nemocnice nemôžu využiť ľudia žijúci na ľavom brehu Dunaja. Zdá sa však, že vec napreduje – ostrihomská nemocnica a slovenská zdravotná poisťovňa Sideria-Istota 22. decembra 2004 uzavreli totiž dohodu.

Spoločné snahy ostrihomskej nemocnice a štúrovskej poliklniky teda je konečne korunované úspechom. Ostrihomská nemocnica a Sideria si zmluvne dohodli rozsah zdravotníckych služieb, ktoré môžu klienti poisťovne v ostrihomskej nemocnici využiť a dohodli sa aj na finančnej čiastke, ktorú je možné na tento cieľ čerpať v roku 2005. Zmluva má veľký význam najmä preto, lebo v prípade potreby bezodkladnej nemocničnej pomoci nemusia ľudia žujúci na ľavom brehu cestovať 60-70 kilometrov do Nových Zámkov. Sú také prípady, keď rýchly lekársky zásah – napríklad operácia – môže zachrániť život. Reálna hodnota ostrihomskej nemocnice sa teda pre nás vo veľkej miere zvyšuje. Iniciatíva je bezpochyby príkladná, veď podmienky zakotvené v zmluve sú aj v celoštátnom meradle jedinečné, a sú skvostným príkladom cezhraničnej spolupráce. V praxi to znamená, že ak v Ostrihome poskytnú slovenskému pacientovi nemocničnú starostlivosť, náklady nemocničnej starostlivosti sa vyúčtujú slovenskej poisťovni v zmysle zmluvných podmienok a poisťovňa uhradí tieto náklady. Treba však podčiarknuť, že zatiaľ sa to vzťahuje len na klientov Siderie. S ostatnými slovenskými poisťovňami – i keď jednania už boli – nepodarilo sa zatiaľ nájsť spoločného menovateľa. No zmluva uzavretá so Sideriou určite dodá dynamiku ďalším jednaniam, veď v rámci regiónu sa tým vytvorilo konkurenčné prostredie – ostatné slovenské poisťovne môžu byť v roku 2005 v nevýhode oproti Siderii. V tejto situácii sa totiž môže stať, že klienti ostatných poisťovní sa preregistrujú k Siderii. Hlavnými výhercami odštartovaného procesu budú v každom prípade ľudia žijúci na ľavom brehu Dunaja.

–O– (preklad: –Ági–)

Történelmi focisiker

Történelmi siklerrel zárult Bruntál városában az immáron negyedik alkalommal megrendezett „Visegrádi Négyek” téli fedettpályás nemzetközi futball-tornája. Az esemény rangját hivatott igazolni a résztvevők névsora: Olympia Bruntál (Csehország), Polónia Glubczice (Lengyelország), Esztergom (Magyarország) és Párkány városainak csapata. Az eddig szinte alvó oroszlánként résztvevő párkányi csapat hosszú álmából felocsúdva mintegy megrázta magát és méltán történelminek nevezhető tettet hajtott végre: legyőzve az összes résztvevő csapatot az első helyen végzett.

A Prochászka Otakar, Oravec Ján, Geleta Roland, Gavroň Miroslav, Detven Ferenc, Franta Patrik, Kovács Gábor, Helész Ferenc, Glázer Péter és Simonka Attila összeállítású csapat a következő eredményeket érte el: Párkány – Polónia Glubczice 11:4, Párkány – Esztergom 9:3, Párkány – Olympia Bruntál 7:3. A hatalmas sikerből Franta 10, Detven 8, Gavroň 4, Geleta és Glázer 2-2, illetve Kovács 1 góllal vette ki a részét. Mint azt Ján Oravec, a csapat kapitánya lapunk kérdésére elmondta: annak ellenére, hogy a kulcsfontosságú játékosok itthon maradtak, nagyjából elégedett volt csapata játékával...

Csepregi Zoltán

Családias karácsonyváró a Hársfa utcai óvodában

A karácsony az év legjelentősebb ünnepe, amelynek egyben a legegyetemesebb és leggazdagabb tartalma van. Ilyenkor a család együtt készíti a karácsony varázsos hangulatához tartozó díszeket, finomságokat. Ehhez nyújtott segítséget az a karácsonyváró ünnepség, melyet a Hársfa utcai óvoda szervezett a szülők és gyermekek számára. A hagyományos programon a pedagógusok fogadták a résztvevőket, akik a három teremben megtartott foglalkozásokon kisebb ajándékokat, díszeket készítettek. A kreatív délutánon angyalkák, Mikulás-fejek, képeslapok készültek a gyermekek örömteli munkájának, a szülők türelmének és az óvó nénik lelkiismeretes készülődésének köszönhetően. Ismét közelebb kerültünk egymáshoz! Apukák, anyukák, nagymamák, gyerekek. A foglalkozások keretében fény derült az ovisok ügyességére. A kellékek beszerzéséhez a városi önkormányzat nyújtott segítséget. Köszönjük!

–Ági–

Vianočný volejbalový turnaj

Dňa 15. decembra 2004 sa v telocvični ZSŠ Štúrovo uskutočnil 6. ročník vianočného volejbalového turnaja chlapcov o „Putovný pohár riaditeľa ZSŠ Štúrovo".

Volejbalového turnaja sa zúčastnili družstvá zo štyroch stredných škôl a to: ZSŠ Dvory n/Žitavou (vlaňajší víťaz), Gymnázium Štúrovo, Františkánske Gymnázium Ostrihom a družstvo usporiadajúcej ZSŠ Štúrovo. Turnaj slávnostne otvoril riaditeľ ZSŠ, Ing. František Valko. Najlepšiu hru mohli diváci vidieť v zápase družstva z Ostrihomu a ZSŠ Štúrovo, v ktorom boli veľmi pekné loptové výmeny. Nakoniec tento zápas, ako i ostatné zápasy vyhrali chlapci z Ostrihomu, ktorí sa stali zaslúženými víťazmi turnaja a obdržali putovný pohár. Na dobrých výkonoch tohto družstva sa podieľali hlavne dvaja druholigoví hráči hrajúci za Dorog. Družstvo ZSŠ Štúrovo prehralo iba jeden zápas a celkove obsadilo druhé miesto. Svojimi výkonmi družstvo potrvdilo vzostupnú formu, čo je potešiteľné pred blížiacimi sa majstrovstvami okresu stredných škôl. ZSŠ Štúrovo reprezentovali: Jozef Arvaj, Zsolt Sztehlík, Vojtech Tóth, Gábor Kovács, Gergely Finta, Dávid Mikecs, Joachim Kiss a Ákos Csonka. Na treťom mieste skončilo družstvo Gymnázia Štúrovo a bez víťazstva skončil na 4. mieste vlaňajší víťaz ZSŠ Dvory n/Žitavou.

V rámci turnaja odohrali dievčatá ZSŠ Štúrovo a Gymnázia Štúrovo dva priateľské zápasy vo volejbale. Obidva zápasy vyhrali dievčatá ZSŠ v pomere 2:1.

Touto cestou ďakujeme sponzorom turnaj: Ján Kamanca – Tabak, M&M-francúzska pekáreň – E. Molnár a firme Protex za poskytnuté vecné ceny.

JP

foto: P. Jolcsik

Výsledky:

ZSŠ Štúrovo – Gymnázium Štúrovo	*2:0*
FG Ostrihom – ZSŠ Dvory n/Žitavou	*2:0*
ZSŠ Štúrovo – ZSŠ Dvory n/Žitavou	*2:0*
FG Ostrihom – Gymnázium Štúrovo	*2:0*
ZSŠ Dvory n/Žitavou – Gymnázium Štúrovo	*0:2*
FG Ostrihom – ZSŠ Štúrovo	*2:0*

Konečné poradie turnaja:

1. Františkánske Gymnázium Ostrihom
2. ZSŠ Štúrovo
3. Gymnázium Štúrovo
4. ZSŠ Dvory n/Žitavou

Elbúcsúztak az első hídőrök

A Thermál szálló konferenciatermében bensőséges ünnepség keretében búcsúzott el régiónktól az a két svájci művész – Eva-Maria Würth és Philippe Sablonier – akik egy nemzetközi pályázat keretében fél évig tartózkodtak városunkban, s hídőrökként a határokon átívelő kapcsolatok előmozdítását, a szellemi kulturális értékek közvetítését voltak hivatottak szolgálni. Ittlétük alatt a helyi és a svájci iskolások kapcsolateremtésében közreműködtek: az interneten keresztül valósították meg azt a projektet, amelyben a tanulók régiójuk, városuk, országuk egy-egy jellegzetességét mutatják be egymásnak, saját véleményt alkotnak szülőföldjükről – szóban, képben, írásban. Mindezeket az alkotásokat Képhíd címmel a www.interpixel.com címen a közönség is megtekintheti.

A következő hídőr Monique Besten amszterdami művészettörténész lesz, aki januárban érkezik városunkba.

Rozlúčka s prvými strážcami mosta

V konferenčnej sále hotela Thermal sa v rámci dojemnej slávnosti rozlúčili s mestom prví dvaja strážcovia mostu, švajčiarski umelci – Eva-Maria Würth és Philippe Sablonier – ktorí ukončili svoj polročný pobyt v rámci medzinárodného umeleckého projektu. Ich úlohou bol rozvoj cezhraničných kontaktov, sprostredkovanie duchovných a kultúrnych hodnôt. Počas svojho pôsobenia sprostredkovali vytvorenie kontaktov medzi švajčiarskymi a našimi študentmi. Projekt, v ktorom žiaci prezentovali slovom alebo obrazom zaujímavosti svojho mesta, regiónu alebo krajiny, vlastné postoje o svojej rodnej zemi bol realizovaný cez internet. Výsledky ich práce pod názvom „Obrazový most" si môže pozrieť každý záujemca na stránke www.interpixel.com.

Ďalším strážcom mostu bude Monique Besten, historička umenia z Amsterdamu, ktorá prichádza do nášho mesta začiatkom januára.

–B–

A hídőröket a polgármester búcsúztatta

Stretnutie predstaviteľov firiem v areáli Kappa Štúrovo, a.s. s primátorom a poslancami

Mesto i firmy odhadujú dobré vyhliadky

Dvadsiateho decembra sa na pôde Kappa Štúrovo, a.s. uskutočnilo tradičné koncoročné stretnutie zástupcov firiem sídliacich v areáli a zástupcov mesta, ktoré reprezentoval primátor a poslanci mestského zastupiteľstva.

V úvode stretnutia prezentoval generálny riaditeľ Kappa Štúrovo, a.s. Ing. Luboš Lopatka kroky, ktoré papierenská firma urobila v tomto roku. Najväčšou zmenou bola úprava technológie varenia polobuničiny vylúčením síry z procesu, čo sa prejavilo vo výraznom znížení dopadu na životné prostredie. Nová technológia SAQ, ktorá si vyžiadala investície vyše 840 mil. Sk je jedinečná v Európe, pretože okrem štúrovskej papierne ju prevádzkuje iba 15 papierní v USA a Kanade. Je to v súlade so stratégiou štúrovskej firmy vyrábať v horizonte štyroch rokov takmer dvojnásobok súčasnej úrovne, teda približne 300 tis. ton flutingu ročne. V uplynulom roku sa tiež začala budovať sieť šiestich závodov na zber, triedenie a lisovanie zberového papiera, ktoré prispejú k zabezpečeniu suroviny potrebnej pre rastúce výrobné kapacity. Prioritou roka 2005 je stabilizovanie kvality nového flutingu a upevnenie novej značky v povedomí európskych zákazníkov. Azda najväčšou prekážkou súčasného rastu je pretrvávajúca recesia v papierenskom priemysle a z nej vyplývajúca nízka trhová cena hotových výrobkov. Je to jav typický pre celé papierenské odvetvie, a na Slovensku sa týka najmä spoločností s vysokou mierou exportu (štúrovská papiereň exportuje 80% produkcie), na ktoré negatívne vplýva oslabujúce sa euro. Poslanci sa v prezentácii oboznámili aj s dcérskou spoločnosťou Kappa Obaly Štúrovo, a.s., ktorá neustále rastúcimi tržbami potvrdzuje pozíciu lídra na slovenskom trhu vlnitej kartonáže a obalov.

Riaditeľ MCE IT Slovensko, s.r.o. (bývalý Strojpap, a.s.) Ing. Štefan Tamás predstavil potešiteľný rast spoločnosti špecializujúcej sa na údržbu strojných zariadení a technológií najmä v papierenskom a chemickom priemysle. Spoločnosť získala viacero zahraničných zákazníkov, napríklad aj japonskú spoločnosť Kobe Steel Ltd., a upevňuje si pozície v Slovnafte. Finančný riaditeľ Icopal a.s. (bývalá spoločnosť JCP Izolácie, a.s.) Ing. Tibor Balogh prezentoval realizáciu výrazných investícií do technológie, ktoré majú prispieť k väčšej ziskovosti firmy na trhu s hydroizolačnými materiálmi. Súčasnú situáciu však sťažuje stagnácia v odvetví stavebníctva, ako i pokles cien hotových výrobkov. Firma položila základy efektívnejšej výroby prinášajúcej okrem výrazných úspor inovované výrobky.

Primátor i generálny riaditeľ deklarovali záujem na vzájomne dobrých vzťahoch

Primátor Štúrova, Mgr. Ján Oravec informoval predstaviteľov firiem o úspechoch v čerpaní európskych fondov, ktoré prispievajú k zlepšovaniu tváre mesta. Štúrovo sa pomocou fondov bude prezentovať na zahraničných výstavách ako turistické centrum južného Slovenska s rozsiahlymi možnosťami aktívneho oddychu. Zmienil sa tiež o nových skúsenostiach, ktoré mesto získava v rámci fiškálnej decentralizácie štátnej správy a prechodom určitých kompetencií na samosprávy. Primátor vyslovil poďakovanie firme Kappa Štúrovo, a.s. za každoročný príspevok 600 tis. Sk na podporu telovýchovy, zdravotníctva a školstva a kvitoval niekoľko miliónov korún, ktoré každoročne plynú do mestskej pokladnice v rámci podielových daní. Predstavitelia výrobných podnikov i primátor deklarovali záujem na dobrých vzťahoch a obojstrannom záujme prispievať k rozvoju regiónu.

rks, foto autor

Szalka neves írója

Csepreghy Ferenc – életrajzi vázlat

1842. augusztus 15-én született Ipolyszalkán. Elődei a Győrössy Csepreghyek, Sopron megyéből származtak. Apja fűszerkereskedő volt.

1856-ban elemi iskolai tanulmányai után apja Esztergomba adja asztalosinasnak, Szeifert József asztalosmesterhez. Később követi őt öccse János is és együtt tanulják a mesterséget.

1860 tavaszán szabadul fel és Pestre megy dolgozni, ahová 1861-ben öccse is követte őt. Mindketten belépnek a Katolikus Legényegyletbe és többször fellépnek az egylet által bemutatott színdarabokban.

1862-ben írja Az elnök névnapja c. színművet, amely sajnos elveszett.

1863-ban megbetegedett és öccse meghívására Esztergomba megy. Itt együtt fáradoznak a helyi legényegylet megalakításán.

1863. március 25-én Csepreghy beszédével és versével nyitják meg az Esztergomi Katolikus Legényegyletet.

1863 júniusában Bécsbe megy dolgozni.

1863-ban elkészül a Magyar fiúk Bécsben c. színműve.

1865-ben Bécsben dolgozik, majd sorozásra visszatér Esztergomba.

1865. február 19-én az Esztergomi Katolikus Legényegyletben nagy sikerrel mutatják be a Magyar fiúk Bécsben c. darabját, amelyben öccse János is fellépet.

1866-ban ismeretei bővítésére Münchenbe megy dolgozni.

1867-ben meggyengült egészségi állapota miatt visszatér Szalkára, a szülői házhoz.

1868-ban önálló műhelyt és üzletet nyitnak Pesten. A virágzó vállalkozást 1872-ig vezetik együtt.

1872 február 10-én feleségül veszi Rákosi Idát.

1875-ben elhatalmasodó tüdőbaja miatt egyre többet betegeskedik, ezért sógorához, a Gyergyószentmiklóson orvosként működő Rákosi Bélához megy. Sokat kirándul a környéken, a fenyvesek borította Borszéken és Gyikos-tónál.

1875-ben nyílt meg Budapesten a Rákosi Jenő igazgatta Népszínház. Csepreghy a színház titkára és házi szerzője lesz. Egymás után kerülnek színre népszínművei és átdolgozott darabjai.

1878-79-ben súlyosbodó betegségét San Remoban gyógyíttatja, aminek hatására némi javulás következik be állapotában.

1879 őszén az észak-csehországi Friedland melletti Görbersdorfba megy.

1880. február 6-án a tüdőbeteggondozóban éri a halál. A budapesti Kerepesi úti temetőben helyezik örök nyugalomra.

Sukel Krisztina

A papírgyár és az önkormányzat vezetői ismét találkoztak

Mindkét fél szerint jók a kilátások

December 20-án a Kappa Štúrovo irodaházában került sor a gyárban működő cégek elöljáróinak és a városi képviselőtestület tagjainak hagyományos év végi találkozójára.

A találkozó bevezetőjében Ľuboš Lopatka, a Kappa Štúrovo vezérigazgatója számolt be azokról a lépésekről, melyeket a papírgyár ebben az évben tett. A legnagyobb változás a félcellulóz gyártási eljárásának módosításában történt, ami lényegesen csökkentette a környezetkárosító hulladék mennyiségét. Az új SAQ gyártási technológia, amely 840 milliós beruházást igényelt, egyedinek számít Európában, mert a párkányi papírgyáron kívül ezt csupán az USA-ban és Kanadában működő 15 papírgyár alkalmazza. Ez összhangban van a párkányi gyár stratégiájával, miszerint a következő négy évben a gyártást kétszeresére növelik, ami azt jelenti, hogy 300 ezer tonna flutingot gyártanak évente. Az elmúlt évben kezdték el azon hat üzem kiépítését, amelyek a hulladékpapír gyűjtését, osztályozását és préselését biztosítják a megnövekedett termelési kapacitáshoz szükséges alapanyag beszerzése érdekében. A 2005. év elsődleges feladata az új fluting minőségének stabilizálása és az új márkanév megerősítése az európai vásárlók tudatában. Jelenleg talán a növekedés legnagyobb gátját a papíriparban pillanatnyilag megmutatkozó mérsékelt gazdasági visszaesés jelenti és a késztermékek ebből adódó alacsony ára. Ez a jelenség jellemző az egész szlovák papíripari ágazatra, s főleg a kivitelre termelő társaságokat érinti (a párkányi papírgyár 80%-ban kivitelre termel), melyekre negatívan hat az euro értékének csökkenése. A prezentáció során a város képviselői megismerhették a Kappa Obaly leányvállalatot is, amely növekvő forgalmával folyamatosan igazolja a hullámkarton és csomagolóanyagok szlovákiai piacán betöltött vezető pozícióját.

A MCE IT Slovensko Kft. (régebben Strojpap) igazgatója, Štefan Tamás mutatta be a gépészeti berendezések és technológiák karbantartására szakosodott társaság örvendetes térnyerését főképp a papír– és vegyiparban. A társaság több külföldi megrendelőre tett szert, mint például a japán Kobe Steel Ltd., de erősíti pozícióját a Slovnaft-nál is.

Az Icopal Rt. (régebbi nevén JCP Izolácie) pénzügyi igazgatója, Balogh Tibor a gyártási eljárásban eszközölt jelentős beruházásokat vázolta, amelyek a cég magasabb nyereségéhez hivatottak hozzájárulni a szigetelőanyagok piacán. A jelenlegi helyzetet nehezíti az építőipar stagnálása és a késztermékek árának csökkenése. A cég a megtakarítások mellett megteremtette az új termékek hatékony termelésének alapjait.

Mgr. Ján Oravec, Párkány polgármestere tájékoztatta a cégek képviselőit az uniós alapok merítésében elért sikerekről, ami a város arculatát javító beruházásokat szolgálja. Ezek segítségével Párkány úgy mutatkozhat majd be a nemzetközi kiállításokon, mint Dél-Szlovákia idegenforgalmi központja az aktív pihenés gazdag lehetőségeivel. Említést tett azokról az új tapasztalatokról, amelyeket a város az államigazgatás pénzügyi decentralizációja és az egyes jogkörök átruházása során szerzett. A polgármester kifejezte köszönetét a Kappa cég évente megajánlott 600 ezer koronás támogatásáért, mellyel a sportot, az egészségügyet és az oktatásügyet támogatja. Továbbá méltányolta azt a néhány millió koronát, amely a gyár tevékenysége nyomán részadóként gazdagítja a városi költségvetést.

A vállalatok képviselői és a polgármester kinyilvánították közös érdeküket a jó kapcsolatok fenntartásában és a régió fejlesztésében.

-rks– (Ford: Ági)

Párkány csendje

A fenti címmel jelent meg egy igen érdekes cikk a Párkány és Vidéke egyik 1935-ös számában. Az írást a lap 1997. július-augusztusi száma újra közölte. Idén nyáron újra a kezembe került a cikk. Szóval miért érdekes és aktuális ez a cikk ma is? Előbb talán engedtessék meg egy pár idézet az írásból: „A párkányi ember könnyen kielégül, lelki szükségleteket alig ismer. A csend ránehezedik, elringatja, elaltatja és közönyössé teszi.” Majd egy-két sorral lejjebb: „Eszik, iszik, elvégzi napi teendőit, jól emészt, jól alszik és kell-e ennél több?” Bizony, megdöbbentő az írás aktualitása majdnem 70 év távlatából is. Mert mi változott azóta? Külsőleg persze rengeteg dolog. Felépült a híd, a város eladdig elhalt vérkeringése lassan újra működni kezd, szépül a városközpont, bővült a fürdő, a csend sem a régi már, de a párkányi ember mentalitása bizony alig változott valamicskét. Az itteni emberek többsége tényleg megelégszik a kevéssel is, már ami a lelki szükségleteket és a kulturális javak fogyasztását illeti. Legtöbben szerényen beérik azzal a néhány színházi előadással, mely a helyi kultúrház évadonkénti kínálatában szerepel. Még ezek az előadások sem teltházasak az esetek többségében, pedig általában kitűnően rendezett darabokkal jönnek mind a komáromi Jókai Színház, mind pedig a kassai Thália Színház művészei. Esztergom pedig igazi csemege mindazok számára, akik a kultúra iránt fogékonyak és igénylik azt. Az Esztergomi Várszínház idén is nagyszerű kínálattal nyitotta évadját, sajnos egy kézen meg lehetett számolni mennyien voltak egy-egy előadáson Párkányból. Igaz, a belépők ára 1000-1500 Ft volt átlagosan, talán sokan nem engedhették meg maguknak ezt a „pénzkidobást”, de azért lehettünk volna többen is. Ami viszont nem pénzkérdés és teljesen független az anyagi helyzettől, nos ez szintén összefügg(het) a kulturáltság fokával. Elsősorban az üres, vagy itt-ott jócskán megdézsmált virágládákra gondolok szerte a városban. Nagyon elítélendő dolognak tartom, hogy sok virágtövet egyszerűen kiloptak a ládákból, sok virágtartó pedig szinte egész nyáron üresen tátongott. Rossz fényt vet ez a párkányiakra, vagy „bízzunk” abban, hogy esetleg botanikus hajlamokkal megáldott, de kleptomániás tüneteket is produkáló turisták voltak a fosztogatók? Ki tudja? Mindenesetre van még hová felfejlődni, ha valóban fürdővároshoz méltó rangon és színvonalon szeretnénk itt élni.

Hiányzik továbbá az igazi lokálpatriotizmus, tehát az érzés, hogy büszke vagyok városomra, szinte a sors kegyeltjének tekintem magam, hogy itt élek. Lehet, hogy nagy szavak, fennköltt gondolatok ezek, de e nélkül az egészséges lakóhely-lakos viszony nélkül soha nem leszünk valódi fürdővárosi polgárok. El kellene már végre indulni a polgárosodás útján, hisz az új időszámítás Párkány életében a hídavatáskor elkezdődött!

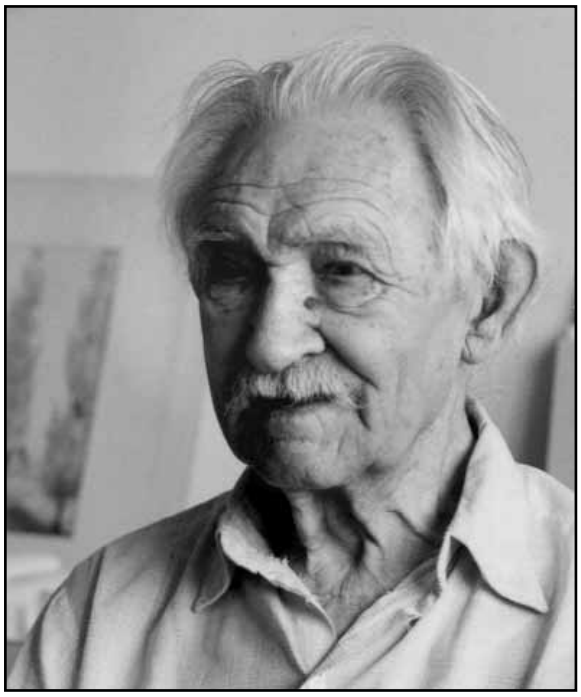
Sokan talán nem tudatosítják, de a híd felépülése nemcsak, sőt nem elsősorban egy régi sebet gyógyított be, hanem feladatot adott az itt élőknek: fokozatosan kiegyenlíteni azt a kulturális, szellemi színvonalkülönbséget, ami egyrészt a hosszú évtizedek hídtalansága miatt, másrészt a korábban kialakult államhatár következtében a két part között egyre inkább jellemzővé vált.

Végül visszatérve Párkány csendjéhez. Ébredezik a város, a sorra nyíló élelmiszer-áruházak a fogyasztói kultúra térhódítását jelzik, de azért ne feledkezzünk meg arról, hogy létezik egy másik, a teljes értékű emberi léthez szükséges kultúra is, melyre bizony időnként áldozni kell!

PhDr. Tátyi Tibor

Simonyi Lajos centenáriuma

Ipolyság város, valamint a Honti Múzeum és Galéria Baráti Köre emléknapot rendezett Simonyi Lajos születésének 100. évfordulója alkalmából 2004. december 17-én Ipolyságon. Az ünnepséget Lőwy János, Ipolyság polgármestere nyitotta meg. Lajos bácsiról Danis Ferenc, Tipary László és Dr. Kocsis Ernő emlékeztek meg. Az emléknap alkalmából a résztvevők megtekinthették azt a dokumentumfilmet, melyet Vank Ernő és Himmler György készítettek az alkotó tanárról. Simonyi Lajos sírjánál Mgr. Halasi Tibor, a párkányi VMK igazgatója és Lábik János, a Párkányi Képzőművészkör elnöke koszorút helyeztek el. A délutáni órákban került sor az ipolysági Simonyi Lajos Galéria épületén elhelyezett emléktábla avatására, majd a résztvevők megtekinthették itt a tiszteletére összeállított emlékkiállítást. A galéria őrzi Simonyi Lajos hagyatékát is.



Simonyi Lajos már nyugdíjaztatása után került Párkányba. Ám a nyugdíjas pedagógus nem tudott hivatása nélkül élni. 1966-ban a párkányi művészeti népiskola képzőművészeti osztályának megalapítója és egyben vezetője volt. A lélekből fakadó ihletettség mellett volt egy másik oka is annak, amiért rajzolt, festett. S ez a tanítás volt. Fontosnak tartotta azt, hogy a gyerekek olyan lelkülettel közelítsenek különböző dolgokhoz, de embertársaikhoz is, hogy a jót a szépet, vagy éppen a másságot keressék bennük. Ez adja az élet igazi minőségét, ez gyarapítja a lelket, ez mutatja az utat, aminek segítségével elkerülhetik a rosszat.

Az iskolában tíz évig tevékenykedett, de később is aktív résztvevője volt a város életének. Itt kell megemlíteni a Párkányi Képzőművészkörben kifejtett tevékenységét. A kör tagjai ma is megbecsüléssel és tisztelettel emlékeznek rá. Mindig jó szándékkal igyekezett átadni azt a szakmai tudást, amit az évek során elsajátított.

Közben születtek a Párkányról szóló, a Párkányt és környékét megörökítő ceruzarajzok, olajfestmények, akvarellek. A realitás tisztelete és a tiszta gondolatiság jellemezte alkotásait. Alkotásai egy érzékeny lélekről tanúskodnak. Az őt körülvevő világot saját, egyéni stílusban mutatta meg, így alkotásai első látásra felismerhetőek.

A szakma a hetvenes években ismerte el igazán munkásságát, bár az első önálló kiállítására már 1928-ban sor került. Simonyi Lajos nem tartotta fontosnak a hírnevet, nem akart mindenáron elismert festőművész lenni. Az egyszerű hétköznapi embereket kedvelte, formálásuk, tanításuk adta meg élete értelmét – diákjai nagy szeretettel gondolnak vissza a vele töltött foglalkozásokra.

Az ember pályájához, életútjához a saját ereje kevés! Bármi is legyen feladatunk e világban a tehetséget hozzá Istentől kapjuk. A támogatást pedig a családtól, barátoktól. Úgy hiszem, hogy a több mint harminc év alatt Párkányban is sok-sok ember lett Simonyi Lajos barátja. A város Pro Urbe díjjal ismerte el munkásságát.

Storočnica Ľudovíta Simonyiho

Mesto Šahy a Klub priateľov Hontianskeho múzea a galérie usporiadali dňa 17. decembra 2004 pamätný deň y príležitosti nedožitých 100. narodenín maliara, vysokoškolského pedagóga a čestného občana mesta Šahy, Ľudovíta Simonyiho. Oslavy zahájil Ing. Ján Lőwy, primátor Šiah. Na život a dielo výtvarníka spomínali Ing. František Danis, László Tipary a Dr. Ernest Kocsis. Účastníci mohli pozrieť aj dokumentárny videofilm – výpoveď Ľudovíta Simonyiho, ktorý pripravili Ernest Vank a Juraj Himmler. Na spomienkovej slávnosti pri hrobe maliara položili veniec Mgr. Tibor Halasi, riaditeľ MsKS a Ján Lábik, predseda Klubu výtvarníkov Štúrova. V poobedňajších hodinách bola odhalená pamätná tabuľa na budove Galérie Ľudovíta Simonyiho v Šahách, kde bola otvorená pamätná výstava. Autor svoje obrazy, z ktorých časť je možné zakúpiť si, venoval mestu Šahy.

Simonyi Ľudovít sa prisťahoval do Štúrovo vo svojom dôchodkovom veku. Avšak pedagóg na dôchodku nedokázal žiť bez svojej profesie. V roku 1966 založil a viedol výtvarný odbor ľudovej umeleckej školy. Okrem duševnej inšpirácie existoval aj ďalší dôvod, kvôli čomu kreslil a maľoval. Bola to pedagogická práca, ktorá si vyžadovala aktívnu tvorbu. Pokladal za dôležité, aby deti vnútorne pristupovali k rozličným veciam, ale aj k ostatným ľuďom tak, aby v nich hľadali dobrotu a krásu, alebo práve to, čím sa líšia od ostatných. Veď práve toto určuje ozajstnú kvalitu života, znásobuje duševný život, ukazuje cestu, pomocou ktorej môžu obísť zlo. V škole pracoval desať rokov, ale aj potom bol aktívnym účastníkom spoločenského života mesta. Tu treba spomenúť jeho činnosť v Klube štúrovských výtvarníkov. Členovia klubu na neho s úctou spomínajú. S otvorenou dušou sa snažil odovzdať tie odborné znalosti, ktoré si počas mnohých rokov vo výtvarníctve osvojil.

Medzitým sa rodili kresby, olejomaľby a akvarely o Štúrove, zvečňujúce mesto a jeho okolie. Reálny život mu bol najbližší, a každé dielo v sebe nosí vzácnu myšlienku. Jeho tvorba je svedectvom citlivej duše. Svet, ktorý ho obklopoval, prezentoval v osobitnom štýle. Preto jeho diela spoznáme na prvý pohľad.

Ako výtvarníka ho začali uznávať až v sedemdesiatych rokoch, hoci prvú samostatnú výstavu mal už v roku 1928. Ľudovít Simonyi nepovažoval za dôležitú slávu, nechcel byť za každú cenu uznávaným umelcom. Mal rád jednoduchých všedných ľudí, ich formovanie, učenie napĺňalo jeho život. Jeho študenti aj dnes spomínajú svojho učiteľa s veľkou láskou.

K životnej ceste človeka vlastná sila nestačí! Nech je naša úloha v tomto svete akákoľvek, k jej zvládnutia dostávame do vienka božský talent, a podporu od rodiny a priateľov. Myslím si, že za viac ako tridsať rokov mnoho ľudí v Štúrove môže povedať, že sa stali priateľmi Ľudovíta Simonyiho. Jeho prácu mesto ocenilo vyznamenaním Pro Urbe.

– Ági –

Výlety

(pár slov o cestovnom ruchu, trochu inak...)

Milí Štúrovčania (a obyvatelia okolia)!

Dovoľte, aby som Vám položila otázku: Kde ste boli na výlete vlani? V Bulharsku, Chorvátsku alebo nikde? Nie, nie na to som zvedavá či ste utratili svoj viacmesačný príjem na nejakú zahraničnú dovolenku, ale či ste boli na výlete niekde v okolí. Nie? Je to divné. Kým ostatní sú ochotní minúť niekoľko tisíc korún na to, aby strávili pár príjemných dní v našom meste, zatiaľ my sme zabudli, že ísť na výlety zabávať sa, relaxovať sa dá nielen v cudzom meste či krajine, ale aj doma, v Štúrove a na okolí..! V odbornej terminológii sa to nazýva aktívny a pasívny cestovný ruch. Aktívny cestovný ruch je, keď peniaze zostanú u nás, čiže turisti míňajú svoje peniaze tu, pasívny, keď naše posledné groše minieme v inom meste alebo v inom štáte. Podľa mojej mienky zdravé by bolo to, keby sme k aktívnemu cestovnému ruchu prispeli aj my. Keby mladí nechodili iba do Pešti do kina, keby Štúrovčania navštevovali reštaurácie častejšie, keby sa vo Vadaši nečľapkali iba Česi, Poliaci, Slováci a Maďari, ale aj my, Štúrovčania. Netajím sa, tento článok vznikol preto, aby sme zobudili našich obyvateľov, aby zistili, že aj zo Štúrova by sa mohlo stať kúpeľné mesto na európskej úrovni, že pracovných miest by mohlo pribúdať, keby sme my, Štúrovčania chodili viac na výlety. Mýli sa ten, kto si myslí, že tunajší cestovný ruch pozostáva iba z Vadašu, reštaurácií a garzóniek prenajatých „na čierno". K cestovnému ruchu takisto patrí aj prázdne kino, málo navštevovaný kultúrny dom, ale aj mestské múzeum.

Spoznajme znova naše malé mesto, nech je našou prvou zástavkou Kino Danubius.

Dajte si ruky na srdce; kedy ste boli naposledy v kine? Keď som bola maličká, lístky do kina sa kupovali niekedy aj týždne pred predstavením, a keď ste sa chceli dostať do horného radu, mali ste byť minimálne tajomníkom strany alebo aspoň zamestnancom „MNV". Pamätám sa, ako som nenávidela svoj vek, keď susedia sa chystali na Indiana Jones-a a ja som nemohla ísť, lebo som ešte nemala 14. Tiež sa pamätám, keď moja mama po niekoľkohodinovom čakaní v rade doniesla lístky na E.T. Pekne nás obliekla a išli sme do Kina. CELÁ RODINA!

Keď som bola prváčkou na gymnáziu a chodila som domov iba cez víkendy, kamaráti chodili buď na diskotéky alebo do „Pekla". Ja som chodila s kamarátkou Katkou Vargovou do kina každý víkend. Boli sme úplne presvedčené, že ako režisérky onedlho získame Oscara. Ona momentálne pracuje v Londýne pre BBC. Teda strávili sme každý víkend v kine, presnejšie strávili by sme, lebo postupne tam chodilo stále menej ľudí. Na konci sme sa modlili za to, aby nás bolo aspoň osem. Viem, je tu DVD a video, multiplexy, atď. Na to už asi každý zabudol, že kedysi sme boli schopní si pozrieť filmy aj bez popcornu, nikomu nechýbalo aby mu do ucha hučala klimatizácia alebo, aby cítil nad hlavou dunenie helikoptér. Ale už aj v štúrovskom kine sa dá kúpiť popcorn, fotely sú pohodlné a filmy sa dajú pozerať. Už funguje filmový klub, kde si nájdu svoje aj fajnšmekri. No a pre deti je kino určite väčším zážitkom ako domáca telka. Že vstupné je drahé? Nie som si istá, že by sme dvakrát ročne nenašli po 60 korún na lístok do kina. Raz mi niekto povedal, ak chcem zmeniť cestovný ruch v meste, musím zmeniť myslenie ľudí. Verím, že okrem mňa v tomto meste žije ešte veľa ľudí, pre ktorých je dôležité v akom meste žijú, ktorí vedia, že zlé veci môžeme zmeniť iba my. Len my môžeme urobiť z neho centrum nášho okolia. Možno k tomu prispeje aj to, že jedna z našich prvých v novom roku zavedie práve do kina.

Ki-rándulunk

(avagy pár szó az idegenforgalomról egy kicsit másképp...)

Kedves Párkányiak (és a környékbeliek)!

Engedjék meg, hogy feltegyek Önöknek egy kérdést: merre voltak Önök kirándulni tavaly? Bulgáriában, Horvátországban, esetleg sehol? Nem, nem arra vagyok kíváncsi, hogy feláldozták-e több havi fizetésüket egy külföldi nyaralásra, hanem voltak-e kirándulni valamerre a környéken? Nem? Tudják, furcsa dolog ez. Míg más képes több ezer koronát arra áldozni, hogy eltölthessen városunkban pár kellemes napot, addig mi valahogy elfelejtettük, hogy kirándulni, kikapcsolódni, szórakozni nemcsak más városban vagy külföldön, hanem itthon, Párkányban és annak környékén is lehet. A szaknyelvben ezt úgy hívják aktív és passzív idegenforgalom. Az aktív idegenforgalom az, amikor a pénz nálunk marad, vagyis a turista itt költi el azt. A passzív idegenforgalom esetében mi költjük el utolsó garasainkat is egy másik városban vagy országban. Nézetem szerint az lenne az egészséges, ha az aktív idegenforgalomhoz mi is hozzájárulnánk. Ha nem csak Pestre járnának a fiatalok mozizni, ha a párkányiak is étterembe járó emberek lennének, ha a Vadasban nem csak csehek, lengyelek, szlovákok és magyarok, hanem párkányiak is pancsolnának.

Nem titok, ez a cikksorozat a célból született, hogy végre felébresszük lakosainkat csipkerózsika álmukból, hogy rájöjjenek: ez a város európai-szintű fürdőváros is lehetne, hogy a munkalehetőségek száma évről-évre növekedhetne, ha mi mind jobban szeretnénk „ki-rándulni". Téved az, aki azt hiszi, hogy az idegenforgalom a Vadasból, az éttermekből és a „feketén" kiadott garzonokból áll. Az idegenforgalomnak épp úgy része az üresen tátongó mozi, az alig látogatott kultúrház és a városi múzeum is. Ismerjük meg hát újra kicsi városunkat. Legyen első állomásunk a Danubius mozi.

Tegyék szívükre a kezüket, mikor voltak legutóbb a párkányi moziban? Amikor én még gyerek voltam egy-egy mozijegyet hetekkel az előadás előtt le kellett foglalni és minimum párttitkárnak, vagy „MNV" alkalmazottnak kellett ahhoz lenni, hogy valaki a legfelső sorban ülhessen. Emlékszem, mennyire utáltam a koromat, amikor a szomszédok egy Indiana Jones filmre készültek napokig, én meg nem mehettem, mert még nem voltam tizennégy. Arra is emlékszem, amikor anyukám több órás sorban állás után meghozta a hőn áhított jegyeket az E.T.-re. Szépen felöltöztetett minket és elmentünk „A moziba". AZ EGÉSZ CSALÁD!

Amikor elsős gimnazista voltam és csak a hétvégeken voltam itthon, Varga Kati barátnémmal minden hétvégén moziba mentünk, akivel akkor még teljes mértékig meg voltunk győződve, hogy Oscar-díjas filmrendezők leszünk. Ő jelenleg a londoni BBC rádiónál dolgozik. Tehát moziba mentünk, illetve mentünk volna, mert az emberek egy idő után egyre csak fogyni kezdtek. A végén már rimánkodtunk, hogy legalább az a nyolc ember összejöjjön és levetítsék a filmet. Tudom: ott a dvd, meg a video, a multiplex mozik, stb. Azt meg már mindenki elfelejtette, hogy régen pattogatott kukorica nélkül is képesek voltak végignézni egy filmet, senkinek nem hiányzott, hogy légkondi zümmögjön a fülébe, vagy a feje fölött dübörögjenek a helikopterek. Ma már azonban a párkányi moziban is kapható kukorica, kényelmesek a székek és élvezhető a film. Működik már filmklub, ahol az ínyencek is találnak maguknak megfelelő filmet. A gyerekeknek is egész biztosan nagyobb élmény a mozi, mint az otthoni tévé. Hogy drága a jegy? Nem vagyok biztos benne, hogy kétszer egy évben nem találunk hatvan koronát egy mozijegyre.

Valaki azt mondta, ha meg akarom reformálni a párkányi idegenforgalmat, az emberek gondolkodását kellene megváltoztatni. Én hiszek abban, hogy ebben a városban rajtam kívül még sokan vannak, akiknek fontos az, hogy milyen városban élnek, és tudják, hogy csak mi változtathatunk a rossz dolgokon. Csak mi tehetjük a várost a környék központjává. Ehhez talán az is hozzájárul, ha 2005-ben egyik első utunk a moziba vezet!

Ajándékozzon Karácsonyt!

Az Orange Telefontársaság (Konto Orange n.f.) már harmadik éve varázsolja felejthetetlenné az anyagi szükségben élő családok, magányosok, betegek, és az arra rászorulók életét, teszi szebbé a szeretet ünnepét, a karácsonyt. Az idén 3 millió koronát fordítottak erre a nemes célra a tavalyi 1 millió koronához képest. A mi idei pályázatunk címe: Ajándékozzon karácsonyt – meleget ajándékoz! (Darujte Vianoce – darujete teplo!).

A Konto Orange n.f. jóvoltából idén a köhidgyarmati Juhász Ágotának és családjának kértük ezt az ajándékozható karácsonyt. Meleget kértünk nekik ajándékba – meleg otthoni ruházati cikkeket: szabadidö ruhákat, pulóvereket, pizsamákat. Juhász Ágota asszony, aki 14 éve egymaga neveli három gyermekét így jutott hozzá gyermekeivel ehhez a nemes felajánláshoz. Karcsi, aki tavaly karácsony előtt esett át a veseátültetésen, ráadásul kapott még egy vastag frottír köpenyt is.

Emellett mások is segítettek. A BILLA két párkányi alkalmazottja négy gyönyörű karácsonyi ajándéktáskával járult hozzá az ünnephez, hogy legyen mibe belepakolni a sok meleg ruhát. Köszönet a segítőkészségükért. A párkányi Orange telefonszaküzlet további reklámtáskákkal, járult hozzá az ajándékozási akcióhoz.

December 23-án délután a kőhidgyarmati községi hivatal karácsonyi díszben, terített asztallal várta Juhász Ágotát és családját. Miután kigyúltak a karácsony fényei a teremben felcsendült a Csendes éj dallama. Megható pillanatok voltak. Magát László polgármester ünnepi beszéddel köszöntötte a jelenlévőket. Majd e sorok írója mondja el az ajándékozás történetét.

Karácsonyi műsor következett, verssel, dalokkal szintetizátor – kísérettel Lanák Róbert előadásában. A következő dalokat már együtt énekeltük. Az ajándékozás nem múlt el örömkönynyek nélkül. Annyi szeretet gyűlt össze a teremben, hogy mindenki megmelegedhetett mellette! A polgármester egy – egy gyönyörü vörös – rózsacsokorral kedveskedett a családnak és a szervezőknek. A községi hivatalból Juhász Ágota családjához látogattunk el. A karácsonyfa ott is ünnepi díszben állt már. Örömfény ragyogta be a szobát, a gyerekek örvendezve vették birtokukba az ajándékokat. Szociális segélyből bizony nem telt volna minderre. Ezúton is köszönjük a Konto Orange n.f. nagylelkű támogatását.

Pallag Magda

Bocskai Emlékülés

A LIMES – ANAVUM Regionális Kulturális Társulás október 23 -án a Thermal szálló konferenciatermében rendezte meg II. Történelmi konferenciáját.

Az első tavaly októberben valósult meg, a párkányi csata 320. évfordulóján, ez évben pedig a Bocskai felkelés 400. évfordulójára emlékeztek a meghívott előadók. Emellett – az alkalmat kihasználva – első alkalommal került sor e tájon az 1956 -os magyarországi eseményekről való megemlékezésre. A tanácskozást Pifkó Péter esztergomi levéltáros vezette. Az előadók közül Csorba Csaba egyetemi tanár és Petheő Attila fiatal történelem szakos tanár Bocskai István életútját, valamint a felkelés felvidéki vonatkozású eseményeit vázoltak, igen érdekes adatokat tárva a hallgatók elé. Himmler Tamás egyetemista, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem végzős hallgatója a lengyel-magyar politikai kapcsolatok korabeli viszonyait elemezte érdekfeszítő módon. Tischler János a budapesti 56 -os Intézet főmunkatársa, „Veletek voltunk…" címmel az 1956 -os eseményeket vázolta szintén a lengyel – magyar együttműködést kiemelve. A megjelent pedagógusok, polgármesterek, civil szervezetek képviselői is felidézték a hazai események egy – egy mozzanatát. A résztvevők egy perces néma csenddel adóztak az 56-os hősöknek, majd a város főterén megkoszorúzták a városi emlékkövet. A koszorúzáson jelen volt Magyar Bertalan, Párkány város alpolgármestere és Szesztay Ádám, a pozsonyi Magyar Nagykövetség titkára. A konferencián újra megfogalmazódott a párkányi csata emlékére felállítandó emlékmű igénye. A társulás tagjai ennek érdekében létrehozták az emlékmű előkészítő bizottságát, s tárgyaltak az ügy érdekében a pozsonyi lengyel nagykövettel is, aki anyagi segítséget ígérve is támogatja az emlékmű létrehozását.

Dániel Erzsébet

Tiszta vizet akarnak az esztergomiak

Míg Komárom megyében a legalacsonyabb volt a kérdésre igennel felelők aránya a december 5-i népszavazás alkalmával, addig Esztergomban, Sopronban és Hódmezővásárhelyen érvényes lett volna a népszavazás. Itt a polgárok több, mint egynegyede igennel szavazott a kettős állampolgárság megadására. Esztergomban 49 százalékos volt a részvételi arány, s a választásra jogosultak több mint 27 százaléka voksolt igennel. Ez több mint 10 százalékkal magasabb részvétel az országos átlagnál.

Az esztergomiak 86 százaléka igennel voksolt a városban kiírt harmadik kérdésre is, melyben a polgárok arról dönthettek, akarnak-e garantáltan tiszta, egészséges ivóvizet. A városiak, emlékezve a nyáron történt katasztrófára tehát a tiszta ivóvíz mellett döntöttek és támogatták az önkormányzat azon kezdeményezését, hogy Esztergomnak önálló vízműve legyen.

Mint ismeretes, július végén súlyos szennyeződés került a Dunába, onnan pedig Esztergom ivóvízhálózatába, ezért a város lakói hetekig nem mertek csapvizet fogyasztani. Az önkormányzat ekkor döntött úgy, hogy a sérülékeny dunai vízbázist ki kívánja váltani a város területén található karsztvíz-bázisokra, és önálló vízművet hoz létre. A feltárások már megkezdődtek, a saját kútnak már kijelölték a helyét, s megállapítható, hogy az esztergomi karsztvíz a Szentkirályi ásványvízzel egyenértékű víz.

(Esztergom város önkormányzatának közleménye)

Týždeň boja proti drogám

Droga je neživý predmet, chemikália, prášok, roztok... O tom, čo sa z nej stane, rozhodne človek tým, ako ju použije. Nie je to démon, vystierajúci svoje pazúry nad úbohou obeťou. Démon drieme inde – v človeku, v jeho chamtivosti a túžbe po moci, ktoré možno prostredníctvom narábania sa s drogami tak ľahko uspokojiť ... Stačí len oklamať nevedomých, že je to dobré, úžasné... Počet mladistvých závislých osôb na Slovensku každoročne narastá a nemôžeme zostať voči tomu ľahostajní. Práve z toho dôvodu Základná škola v Štúrove zareagovala na výzvu Generálneho sekretariátu Výboru ministrov pre drogové závislosti a kontrolu drog zúčastniť sa celoslovenskej kampane pod názvom „Týždeň boja proti drogám". Sme si vedomí, že o drogovom probléme je potrebné hovoriť otvorene a to predovšetkým s mladými ľuďmi, ktorých drogy najviac ohrozujú.

Mladí ľudia by mali byť informovaní o drogách a v okamihoch, keď budú stáť pred voľbou či áno alebo nie, by mali vedieť ako môžu drogy ovplyvniť ich ďalšiu existenciu. V dňoch 15. až 19. novembra 2004 naša škola pripravila pre žiakov celý rad podujatí. Žiaci 6. a 7. ročníka v kine pozreli filmové predstavenie o možnostiach využívania voľného času bez drog.

Pre žiakov 3. a 4. ročníka sme pripravili športový turnaj vo vybíjanej v duchu „Športom proti drogám" pod vedením D. Vavreczkej. V tento deň sa žiaci 2. B triedy spolu s A. Turčinovou zúčastnili aktivít v rámci „Dňa zdravia" v mestskom kultúrnom stredisku. Členovia rozhlasového krúžku pod vedením A. Gallovej sa predstavili žiakom školy rozhlasovým pásmom zameraným na drogovú problematiku. Našu školu navštívil príslušník Krajského riaditeľstva Policajného zboru v Nitre JUDr. Mekiňa, ktorý so žiakmi 7. a 8. ročníka besedoval o škodlivosti drog. Pozvanie na besedu prijal aj člen Policajného zboru v Štúrove p. Berinšter, ktorý žiakom 4. A a 4. B triedy pútavou formou priblížil následky užívania drog. 19. novembra si svoje sily vo vybíjanej zmerali žiaci 5. a 9. ročníka. Turnaj sa uskutočnil pod vedením M. Capa a F. Jandošeka. Posledný deň v týždni bol zaujímavý aj pre žiakov 1.-5. ročníka, ktorí si pozreli v kine film so zameraním na rodinnú výchovu. Voľný čas veľmi efektívne využívajú aj žiaci zapojení do Projektu environmentálnej výchovy. Vo finále tohtoročnej súťaže v medzinárodnej konkurencii 28 žiakov školu úspešne reprezentovali žiaci z 8. C triedy pod vedením A. Gallovej. Tomáš Fischer – 3. miesto, Jana Oláhová – 4. miesto a Lucia Hajduová – 5. miesto. Na hodinách triednických prác triedni učitelia so žiakmi diskutovali o škodlivosti drog, poukázali deťom na to, že svoj voľný čas môžu využiť zábavne a efektívne aj bez drog. Svoje názory o drogách žiaci 5. až 9. ročníka mohli vyjadriť v ankete „Poznáš drogy" ktorú s nimi uskutočnili vyučujúci etickej výchovy. Priestory chodby školy boli skrášlené výtvarnými prácami detí zameranými na zdravý životný štýl a škodlivosť drog.

Pripravené akcie vzbudili u žiakov záujem aj veľký ohlas, pretože na nich mohli vyjadriť svoj postoj k drogám. Naozaj závisí len od nich, ako sa k problematike drog postavia, pretože celý svoj život držia vo vlastných rukách.

Mgr. Jana Baťalíková
Koordinátorka protidrogovej prevencie

PIKTOR 2004

Idén nyáron rendezték meg a 13. Piktor gyermek képzőművészeti és honismereti alkotótábort és művésztelepet Esztergomban.

A tábor szervezője az esztergomi József Attila Általános Iskola volt, résztvevői pedig zentai, gyergyószentmiklósi, esztergomi és párkányi fiatalok voltak. Az itt készült alkotásokból jött létre az „Egy kis magyar komédia Balassi Bálint emlékére" című kiállítást, melyet Koditek Pál, esztergomi képviselő nyitott meg a városi galériában. A reneszánsz korában találhatta magát a látogató, amihez hozzájárult az esztergomi Temesvári Pelbárt Ferences Gimnázium diákjai által összeállított műsor is. A gyerekek címereket, monogrammokat, illusztrációkat készítettek versidézetekhez vagy maguk alkotta mondákhoz. Köszönet illeti a tábor vezetőit, Pifkó Annát és Pifkó Pétert, akik ismét tartalmas és elményekben gazdag tábori programot szerveztek. A rendezvény párkányi résztvevői Urbán Dániel, Hudivár Tamás, Fazekas Dávid, Kuruc Katalin és Czibor Norbert voltak. Ha szeretnél te is jövő nyáron táborozni, jelentkezz a következő pályázati felhívásra!

Pályázat

A Piktor nemzetközi gyermek képzőművészeti és honismereti alkotótábor és művésztelep vezetősége pályázatot hirdet „Erdőjáróznak a lányok..." címmel. A pályázók készítsenek illusztrációt szabadon választott technikával, tetszőleges méretben kedvenc népdalukhoz. (az illusztráció képi eszközökkel fogalmazza meg a népdalt.) A pályázatokat 2005. április 1-ig lehet beküldeni az alábbi címre: József Attila Általános Iskola, 2500 Esztergom, Martsa Alajos utca 2. „Piktor tábor". A 15 évesnél idősebb egykori piktorok bármilyen jellegű, a témához kapcsolódó művészeti alkotással jelentkezhetnek. A legjobb alkotások beküldőit meghívjuk a 2005. július 4-én, 16.00 órakor Esztergomban megnyíló 14. táborba, amely a „Betyárvilág" címet viseli.

Jó munkát kíván a Piktor tábor vezetősége!

V lete tohto roku zorganizovali 13. medzinárodný detský výtvarný a vlastivedný tábor Piktor v Ostrihome.

Organizátorom tábora bola Základná škola Józsefa Attilu v Ostrihome. Účastníkmi boli deti zo Senty, Gheorghieni, Ostrihomu a Štúrova. Z detských výtvarných prác pripravených v tábore sa uskutočnila výstava v mestskej galérii s názvom „Jedna malá komédia na počesť Bálinta Balassiho". Výstavu otvoril Pál Koditek, poslanec MZ Ostrihomu, Návštevníci sa mohli ocitnúť v období renesancie, k čomu dopomohlo aj vystúpenie študentov ostrihomského františkánskeho gymnázia. Deti zhotovovali erby, monogramy, ilustrácie k básniam. Poďakovanie patrí vedúcim tábora, ktorými boli anna Pifkó a Péter Pifkó, ktorí aj tohto roku pripravili zaujímavý a záživný program. Tábora sa zúčastnili aj deti zo Štúrova, a to Urbán Daniel, Hudivár Tamás, Fazekas Dávid, Kurucová Katarína a Czibor Norbert. Ak sa aj ty chceš stať účastníkom najbližšieho tábora, prihlás sa do výtvarnej súťaže!

Súťaž

Vedenie medzinárodného detského výtvarného a vlastivedného tábora Piktor vyhlasuje súťaž s názvom „Išlo dievča po vodu...". Uchádzači nech pripravia ilustrácie s ľubovoľnou technikou ku svojej obľúbenej ľudovej piesni. (ilustrácia má predostrieť ľudovú pieseň výtvarnými prostriedkami). Súťažné práce je potrebné zaslať do 1. apríla 2005 na adresu: József Attila Általános Iskola, 2500 Esztergom, Martsa Alajos utca 2. „Piktor tábor". Niekdajší piktori starší ako 15 rokov sa môžu prihlásiť výtvarnými dielami rôzneho charakteru k danej téme. Autorov najlepších prác pozveme do 14. tábora, ktorý bude zahájený 4. júla 2005 o 16.00 hodine v Ostrihome s názvom: „Zbojnícky svet".

Príjemnú prácu vám želá vedenie tábora Piktor!

–Ági–

Hárman a klubból

Nothart Alena, Nyitrainé Verbók Ilona és Horňan Jozef alkotásaiból nyílt legutóbb kiállítás a párkányi galériában. A képzőművészkör tagjait Kántor János grafikusművész mutatta be. Már mindhárman túl vannak a kezdeti nehézségeken, ma már a műalkotás belső törvényszerűségeit kutatják és az önmegvalósítás művészi kifejező eszközeit.

Nothart Alena Szőgyénben él és népi motívumokat készít tussal. Kántor János tanítványának vallja magát, aki azonban azt mondja, hogy Alena a saját maga tanítványa, hiszen a szakmát meg lehet tanítani, de a lelket nem nagyon. Geometriából, népművészetből és az alkotó emberi képességből, a fekete-fehér igazságából hoz létre alkotásokat.

A kőhidgyarmati Nyitrainé Verbók Ilona kőszobrai formába öntött álmok, amelyekről soha nem volna szabad lemondanunk. Az életét, emberi feltámadását köszönheti alkotásainak. Első szobrai valami álom, valami elhivatás hatására készültek. Emellett keresi az útját, fest és textilképeket is készít.

Horňan Jozef alkotásainak pompás kavalkádjával mutatkozott be. A párkányi alkotó főleg intarziákat készít, ami a reneszánsz idején a művészetek csúcsának számított. A csend világából beszél hozzánk. Nem egyszerű leélni egy olyan életet, amely valamilyen módon terhelt. Horňan Jozef ezen felül tudott emelkedni, amiről ceruzarajzai, festményei, intarziái és egy sajátos új technikával, forgácsszórással készült képei tanúskodnak.

A megnyitón gazdára talált a Horňan Jozef által felajánlott „Virágok" című alkotás, melyet sorsolással egy budapesti művészetkedvelő nyert meg. A galériában továbbra is vásárolhatók a Párkányi Képzőművészkör támogatói jegyei. Legközelebb Nothart Alena motívumai kerülnek sorsolásra. A kiállítás 2005. január 16-ig tekinthető meg.

Traja z klubu

V štúrovskej galérii bola naposledy otvorená výstavu z tvorby Aleny Nothart, Heleny Nyitraiovej a Jozefa Horňana. Členov klubu výtvarníkov predstavil umelecký grafik, János Kántor. Každý z nich už zdolal počiatočné ťažkosti, dnes už bádajú po vnútorných zákonitostiach umeleckej tvorby, sebapoznaní a umeleckom výraze.

Alena Nothart žije vo Svodíne, zhotovuje ľudové motívy. Považuje sa za žiačku Jánosa Kántora, ktorý však hovorí, že Alena je samoukom. Remeslo sa dá naučiť, ale duša sa osvojiť nedá. Zhotovuje svoje diela z geometrie, ľudového umenia a ľudských daností človeka, z jeho čierno-bielej pravdy.

Sochy Heleny Nyitraiovej z Kamenného Mostu sú zhmotnením snov, ktorých sa nikdy nesmieme vzdať. Svojim dielam ďakuje za svoj život, za znovuzrodenie človeka. Prvé jej sochy vznikli na podnet nejakého sna, nejakého posolstva. Pritom hľadá svoju cestu, maľuje a zhotovuje aj textílie, textilné obrazy.

Jozef Horňan sa predstavil pompéznou kavalkádou svojich diel. Štúrovský tvorca zhotovuje najmä intarzie, ktoré sa v období renesancie považovali za ozajstný vrchol umení. Oslovuje nás zo sveta ticha. Nie je jednoduché prežiť život, ktorý je nejakým spôsobom zaťažený. Jozef Horňan sa však cez to dokázal preniesť, o čom svedčia jeho kresby, maľby, intarzie a obrazy pripravené novou technikou, sypaním farebných pilín.

Na vernisáži bola vylosovaná intarzia s názvom „Kytica", ktorú na tento cieľ venoval Jozef Horňan. Dielo poputuje do Budapešti. V galérii je aj naďalej možné zakúpiť si podporný lístok, ktorý napomáha činnosti Klubu výtvarníkov v Štúrove. Najbližšie môžete získať motív Aleny Nothart. Výstava potrvá do 16. januára 2004.

– Ági –

Nasledujúce výstavy – Következő kiállítások:

19.1.	– 6.2.2005	Kanyuk József, Želiezovce	*malby* – festmények
9.2.	– 27.2.2005	Takács János	*ilustrácie* – illusztrációk

Kéménd jeles szülöttei

Bartusz György (szül. 1933. október 23)

Nem volt egyszerű a világháború után egy szlovákiai magyar faluból művészi pályára indulni. A 12 éves Bartusz György, miután egy gránáttól súlyosan megsebesült, teherautón szállítják kórházba, ahol azonban nincsen hely. Egy tiszt azonban – pisztollyal a kezében kényszeríti az orvosokat a gyerek felvételére. A kórházból való hazatérés után sem szűnnek a gondok Az apa nem hajlandó aláírni a „reszlovakizációt", így aztán a 17 ezer koronára rúgó kórházi számla kiegyenlítését is magára vállalhatja. Egy életre szóló élmény: amikor restaurátorok vizsgálják a bényi műemléktemplomot, Kubis plébános úr odahívatja a fiút, akiről tudja, hogy szobrokat farag. Az egyik restaurátor megnézi a fiú kezét. „Te szobrász leszel" – mondja... s a fiút egy teplicei kőfaragó iskolába küldik. Az iskolát régen elsodorta a háború, az iratokat azonban jótékony kezek eljuttatják a legilletékesebb helyre: a prágai iparművészeti középiskolába. Onnan jön a hívó levél, de mire eljut a címzetthez, s mire a 17 éves fiú a bátyjával Prágába érkezik, már késő. Ezt Václav Šimek tanár úr közli az elébe kerülő két fiatalemberrel, de aztán elkéri a kis fényképeket, melyek a gyerek eddigi munkáiról készültek, s ez dönt a felvételt illetően.

Nem volt könnyű nyelvtudás nélkül beilleszkedni, de a tanárok s az osztálytársak megértő türelme, a görcsöket oldó cseh humor átsegíti a nehézségeken. Érettségi után az Iparművészeti Főiskola következik. Itt Josef Wagner tanítványa, majd átlép a Képzőművészeti Akadémiára, ahol Karel Pokorný professzor és Karel Hladík tanítványa lesz. 1962-től Kassán bontakozik az ifjú művész. Akár jelképesnek is tarthatjuk, hogy az egykori Vármegyeháza épületében megnyílt Jakoby Képtár termeiben először Bartusz György három kassai évtizedének alkotásaiból rendeztek reprezentatív kiállítást. A város végleg fiává fogadta a művészt.

Dr. Bertók Imre (szül. 1922-ben)

Az Ipolysági Gimnáziumban érettségizett, a Pozsonyi Pedagógiai Főiskolán magyar-szlovák szakon végzett. Kéménden kezdett tanítani, majd tanfelügyelő volt Párkányban és Vágsellyén, később Komáromban gimnáziumi s óvónőképezdei igazgatóként tevékenykedett. A 70-es években a Kerületi Pedagógiai Intézetben dolgozott, majd nyugdíjba vonulásáig a Szlovák Pedagógiai Kiadó magyar szerkesztőségét vezette. Az összehasonlítható nyelvészet és a nyelvoktatás módszertana terén fejtett ki kutatómunkát. A magyar és szlovák nyelv tanításának módszertanát három kötetben dolgozta fel. Legjelentősebb munkájában (A szlovák és a magyar esetrendszer kontrasztív vizsgálata, 1977) a két nyelv grammatikai eltéréseit és azonosságait veszi górcső alá. 1994-ben Pozsonyban hunyt el.

Sindár Oszkár

Múzeumi levél

A három oltárkép

A kőhidgyarmati Szent Móric római katolikus templom részére három új nagy oltárképet rendelt az esztergomi főkáptalan. A festő, Jakobey Károly a szerződés értelmében vállalta, hogy tizenöt évi jótállás mellett a képeket kellő nagyságban, a meglévő keretekhez alkalmazva, a legjobb vászonra, a legjobb és a legtartósabb festékkel úgy fogja megfesteni, hogy azok a választandó műértők bírálatát is kiállják. Ha a képek 15 év lefolyása alatt javítást igényelnének, azt akár a helyszínen, akár saját műtermében, a plébános kívánsága szerint, minden utazási vagy szállítási költség követelése nélkül, ingyen teljesíti. A vászon fekvését saját költségén úgy fogja elkészíttetni, hogy azt az esetleges megereszkedése esetén a kellő mértékben, könnyen ki lehessen feszíteni, és így az összezsugorodástól megóvni. Az utazási, képszállítási, helyreállítási, keretekbe és az oltárokra való elhelyezési költségeket ő maga fedezi. A szerződés tárgyát a következő méretes festmények képezik: Szent Móric vértanú képe a főoltárra 290 forintért, a Szent Család az egyik mellékoltárra 160 forintért, a királyné gyónását hallgató Nepomuki Szent János a másik mellékoltárra 150 forintért.

Más részről az esztergomi főkáptalan és Marczell Ákos kőhidgyarmati plébános kötelezik magukat a képeket elfogadni; az elfogadási kötelezettség azonban a pesti műegylet kedvező ítéletétől függ. Ha kedvezőtlen ítélet születik, fenntartják maguknak a jogot visszautasítani a képeket s megtagadni minden néven nevezendő költséget. Továbbá kötelezik magukat a kialkudott 600 forint összeget, – melyből azonban a 60 forint előleg levonandó – Jakobey Károly úrnak, a képek keretbe illesztése, s az oltáron való elhelyezése és megerősítése után mulasztás nélkül egyszerre kifizetni.

„Mely föltételek általunk szerződő felek által kölcsönösen elfogadtatván, a szerződést nevünk aláírásával, s kezünk vonásával, tanuk előtt megerősítjük. Kelt Kőhidgyarmaton 1873 oktober 6-kán."

Ha megvizsgáljuk a szerződés tárgyát képező festményeket, meggyőződhetünk róla, hogy a művész kifogástalan munkát végzett. Kiállták az idő próbáját, ugyanis a 15 évi jótállást – amit Jakobey vállalt – jócskán meghaladva, a mai napig ott díszítik a kőhidgyarmati templom ódon falait, kifogástalan állapotban.

Jakobey Károly (Kula, 1825 – Budapest, 1891) kora híres festője volt, aki Pesten Marastoni Jánosnál, Bécsben Waldmüller iskolájában tanult. Főleg oltárképeket és portrékat festett akadémikus stílusban. 1852-től rendszeresen szerepelt a Pesti Műegylet tárlatain. Alapító tagja volt az 1861-ben megalakult Országos Képzőművészeti Társaságnak. Megfestette többek közt Liszt Ferenc, Széchenyi István, Károlyi Lajos portréit. Műveit a Magyar Nemzeti Múzeum és a Magyar Nemzeti Galéria is őrzik.

A szerződés értelmében még egy lényeges kötelezettséget vállalt a művész, mégpedig „a képeket legkésőbb 1874-ki Marczius 1-ig elkészíteni, s rendeltetésök helyére szállítani." Ennek épp az idén volt 130 éve. A szerződés másolata a városi múzeumban megtekinthető.

Juhász Gyula

Muzejný list

Tri oltárové obrazy

Ostrihomská kapitula objednala pre rímsko-katolícky kostol Svätého Maurícia v Kamennom Moste tri nové, veľké oltárové obrazy. Maliar Károly Jakobey v zmysle zmluvy sa zaviazal, že vyhotoví objednané obrazy v dohodnutej veľkosti, na najlepšie plátno, s najlepšími a najtrvácnejšími farbami s 15-ročnou zárukou tak, aby obstáli i v prísnom umeleckom hodnotení. Ak by obrazy v priebehu 15-ich rokov vyžiadali opravu, či už na mieste alebo v ateliéri, podľa želania farára, by previedol úplne zdarma. Plátno pripraví na vlastné náklady tak, aby sa nezvraštilo a neznehodnotilo ani v prípade zvlhnutia. Náklady na prepravu obrazov a ich umiestnenia do rámov a na oltáre znáša on sám. Predmet zmluvy tvoria tieto obrazy: obraz mučeníka svätého Maurícia za 290 forintov, na vedľajší oltár svätá rodina za 160 forintov, spoveď kráľovnej svätému Jánovi Nepomuckému na druhý vedľajší oltár.

Na strane druhej ostrihomská kapitula a Ákos Marczell, miestny farár sa zaväzujú prijať obrazy iba v tom prípade, ak Peštiansky spolok umelcov ich priaznivo ohodnotí. Keď sa zrodí nepriaznivý verdikt, vyhradzujú si právo neprevziať obrazy a neuhradiť vzniknuté náklady. Ďalej sa zaväzujú dohodnutú sumu 600 forintov,– z čoho sa ale záloha 60 forintov odčítava – pre pána Károlya Jakobeyho, po ich osadení do rámov a umiestnení i upevnení na oltároch, bezodkladne a naraz vyplatiť.

„Nakoľko podmienky medzi nami zmluvnými stranami sú navzájom prijaté, zmluvu podpísaním našich mien a vlastnoručným podpisom, pred svedkami potvrdzujeme. V Kamennom Moste, dňa 6. oktobra 1873."

Károly Jakobey (Kula, 1825 – Budapest, 1891) bol slávnym maliarom svojej doby. Študoval u Jánosa Marastoniho v Pešti a vo Waldmüllerovej škole vo Viedni. Maľoval v akademickom štýle hlavne oltárové obrazy a portréty. Od roku 1852 sa zúčastňoval pravidelne na výstavách Peštianskeho spolku umelcov. Bol zakladajúcim členom Celoštátneho spolku výtvarníkov v roku 1861. Medzi inými namaľoval portréty F. Liszta, I. Széchenyiho a L. Károlyiho. Jeho diela sú umiestnené v Maďarskom národnom múzeu ako aj v Maďarskej národnej galérii. Keď si prezreme obrazy, ktoré sú predmetom zmluvy, môžeme sa presvedčiť o tom, že umelec urobil naozaj dôkladnú prácu. Neznehodnotil ich ani zub času. Záručnú dobu 15 rokov, k čomu sa Jakobey zaviazal, poriadne predĺžil. V bezvadnom stave skrášľujú prastaré múry kostola v Kamennom moste dodnes.

Maliar mal ešte jeden dôležitý záväzok v zmysle zmluvy, t.j. „obrazy vyhotoviť a dopraviť ich na miesto pôsobenia najneskôr do 1. marca 1874." Práve je tomu tento rok 130 rokov. Fotokópia zmluvy je k nahliadnutiu v mestskom múzeu.

Július Juhász

Indul a sétálóutca építése – Pešia zóna štartuje

Zmeny v smerovaní premávky na ulíciach po realizácií rekonštrukcie centra mesta

Hasičská: jednosmerná od Sobieskeho smerom na Hlavnú, zároveň dochádza aj ku zmene v organizácii premávky. Hasičská bude ako hlavná cesta a Hlavná ulica ako vedľajšia cesta.

Sv. Štefana: jednosmerná smerom od reštaurácie Miratti až po križovatku so Športovou, ďalej obojsmerná.

Jozefa Bema: zostáva jednosmerná ale opačným smerovaním (od cintorínu smerom na Széchenyiho).

Nám. Slobody: (strana smerom na bývalú kompu) obojsmerná premávka na sprístupnenie parkovísk, na strane MsÚ bude miestna komunikácia slúžiť iba pre peších.

Pri starej pošte: bude jednosmerná smerom od Sobieskeho až ku Kostolnej uličke.

Nám. pri štadióne: jednosmerná smerom od Sv. Štefana až ku križovatke so Záhradníckou ulicou.

Záhradnícka: jednosmerná smerom od Sv. Štefana až ku križovatke s Nám. pri štadióne.

Športová: jednosmerná smerom od budovy ZE a.s. ku križovatke so Záhradníckou ul.

Na ostatných uliciach mesta organizácia premávky bude bez zmien. Zároveň vyzývame vodičov motorových vozidiel, aby sa orientovali podľa platných dopravných značiek.

Predpokladaný termín realizácie zmien organizácie premávky v centre mesta je v období od 1.1. do 15.1.2005.

Mestský úrad Štúrovo

Ilyen volt... Milyen lesz? – Teké to bolo..., aké bude?

Az utcai forgalom átirányítása a városközpont átépítése után

Tűzoltó utca: egyirányú a Sobieski utcától a Fő utca felé, s egyben változásra kerül sor a forgalmi rendben. A Tűzoltó utca fő útnak számít majd, míg a Fő utca mellékútnak.

Szent István utca: egyirányú a Mirattitól a Sport utcai kereszteződésig, onnan pedig kétirányú.

Bem József utca: egyirányú marad de fordított irányban (a temetőtől a Széchenyi utca felé).

Szabadság tér: (a komp felé vezető oldal) kétirányú közlekedés a parkolók megközelítése érdekében, a városi hivatal oldalán az úttest pedig csak gyalogos forgalomnak szolgál majd.

Régi Posta köz: egyirányú a Sobieski utcától a Templom utcáig.

Spotcsarnok tér: egyirányú a Sz. Istvántól a Kertész utcai kereszteződésig.

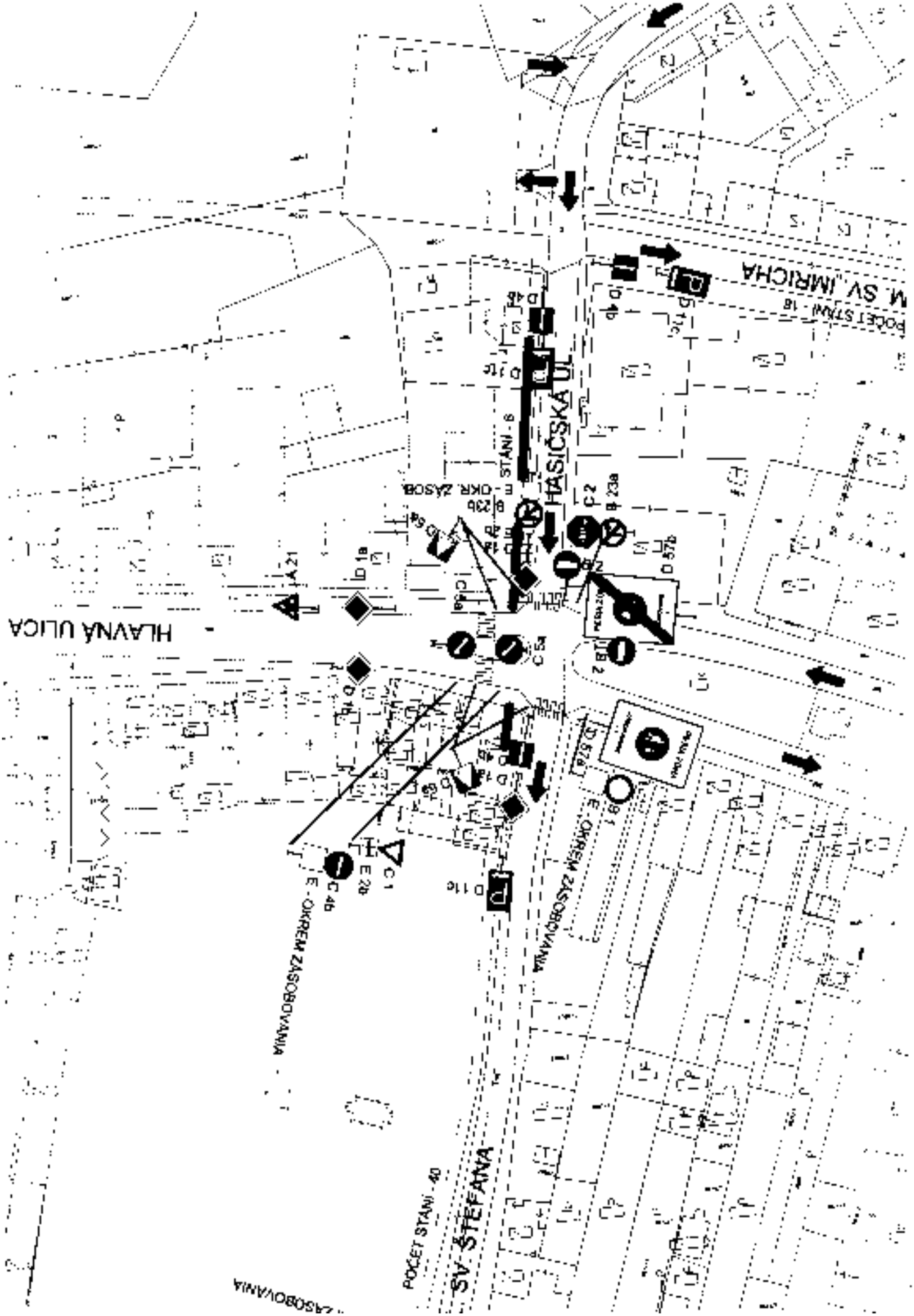
Kertész utca: egyirányú a Sz. István utcától a Spotcsarnok térnél lévő kereszteződésig.

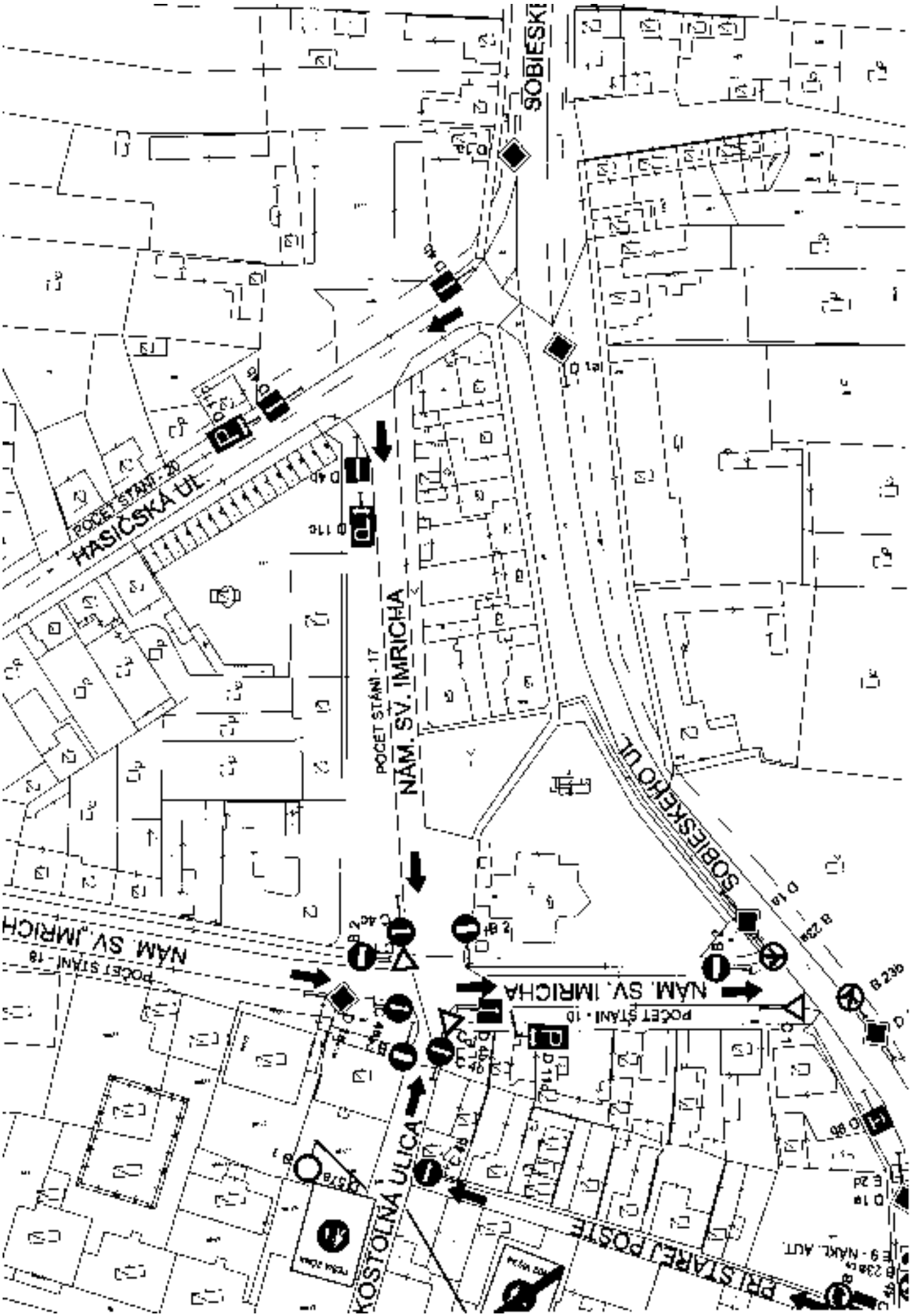
Sport utca: egyirányú a villamos művek épületétől a Kertész utcánál lévő kereszteződésig.

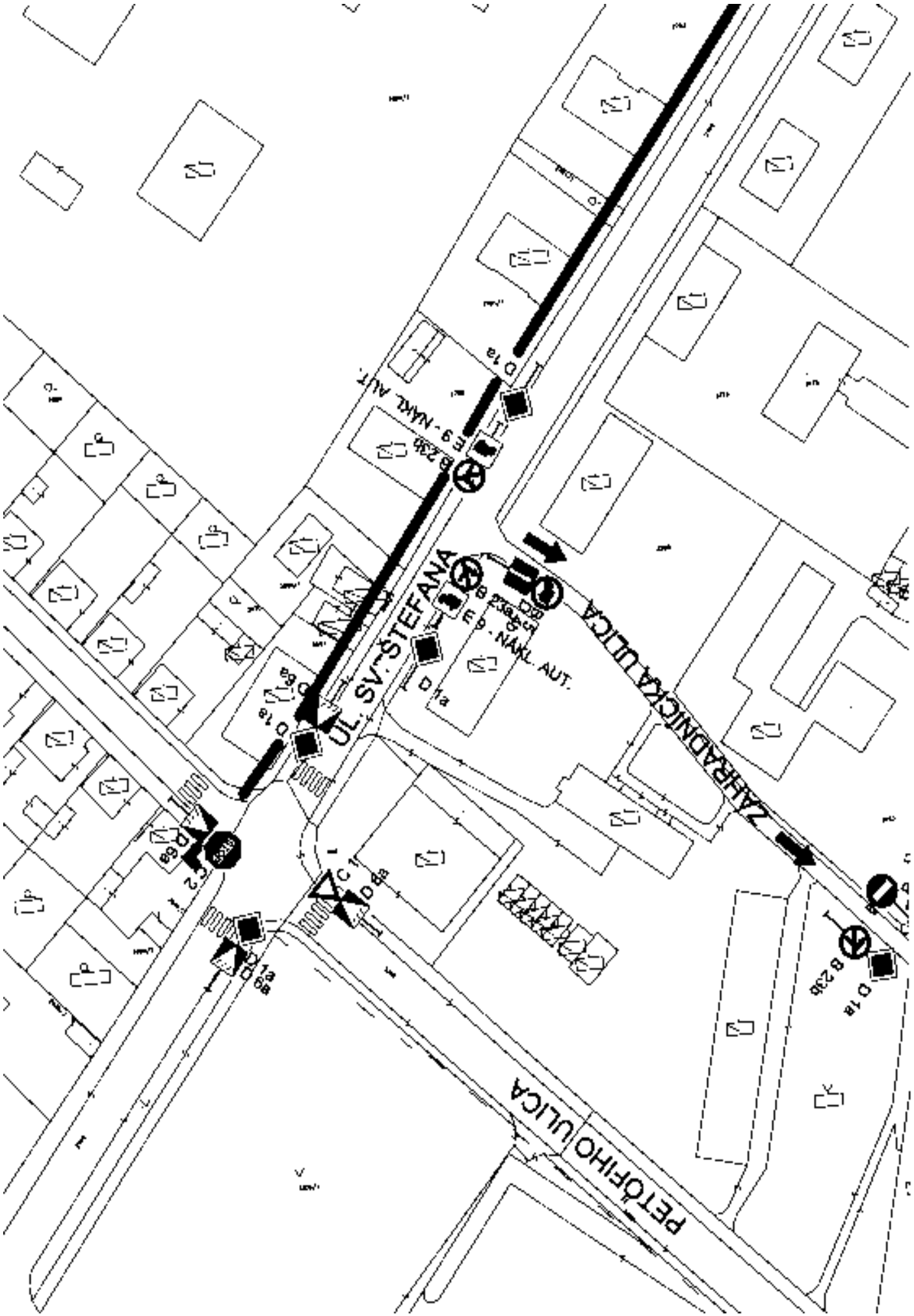
A város többi utcáin a közlekedés nem változik. Egyben felkérjük a gépkocsivezetőket, hogy az érvényben lévő jelzőtáblák szerint tájékozódjanak.

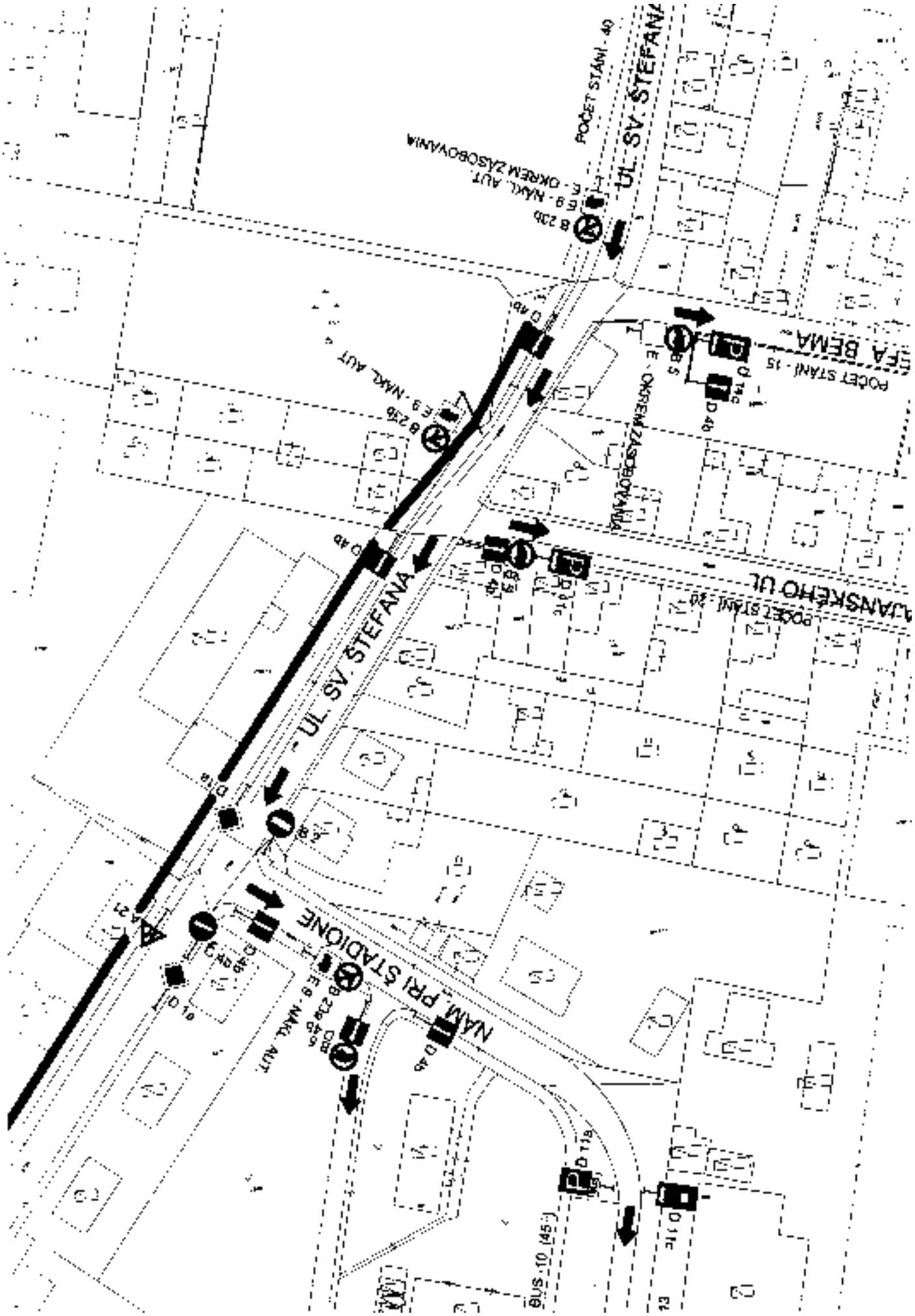
A városközpont közlekedésében előrejelzett változások feltehetően 2005. január 1 – 15 között lépnek életbe.

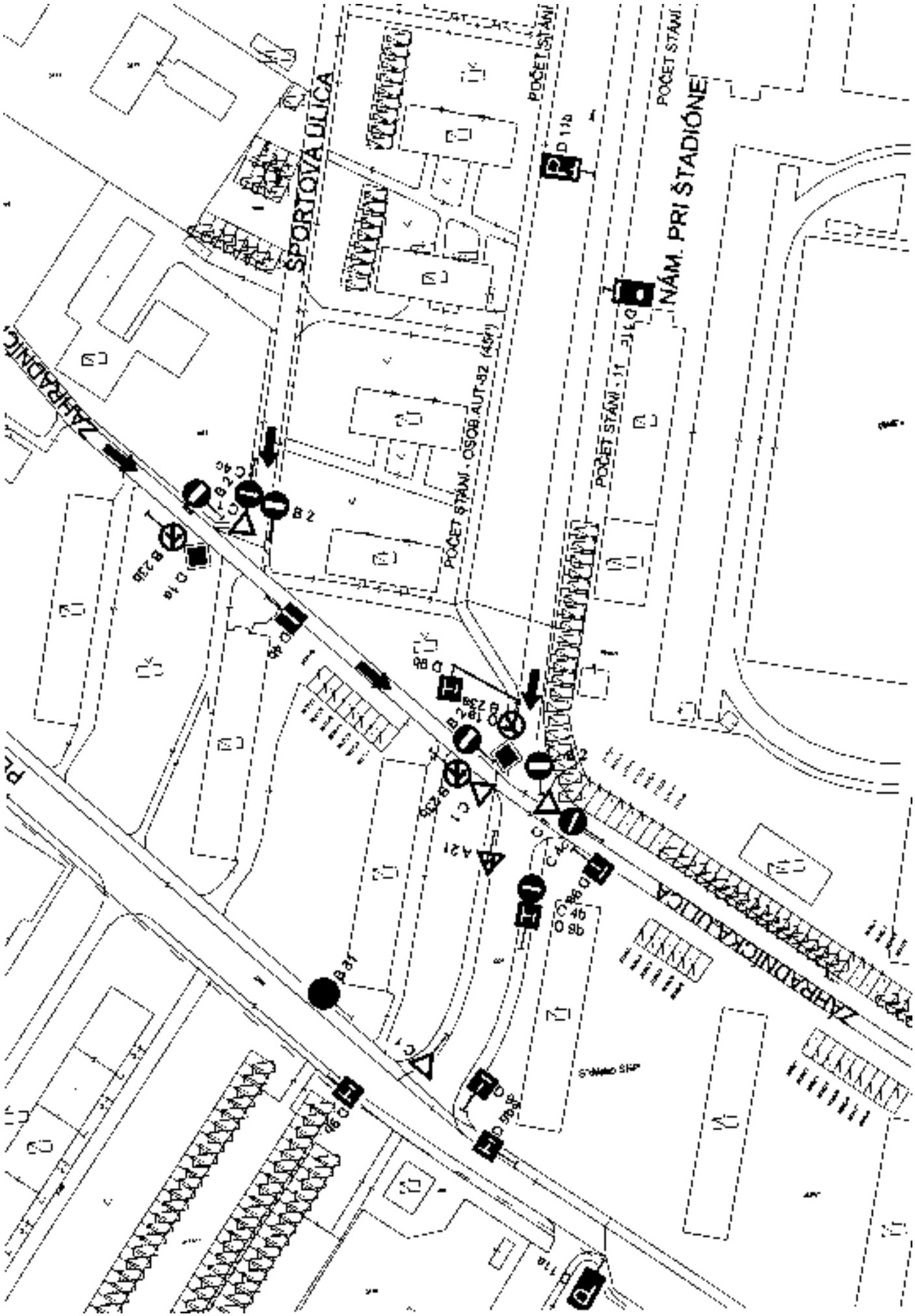
Párkányi Városi Hivatal

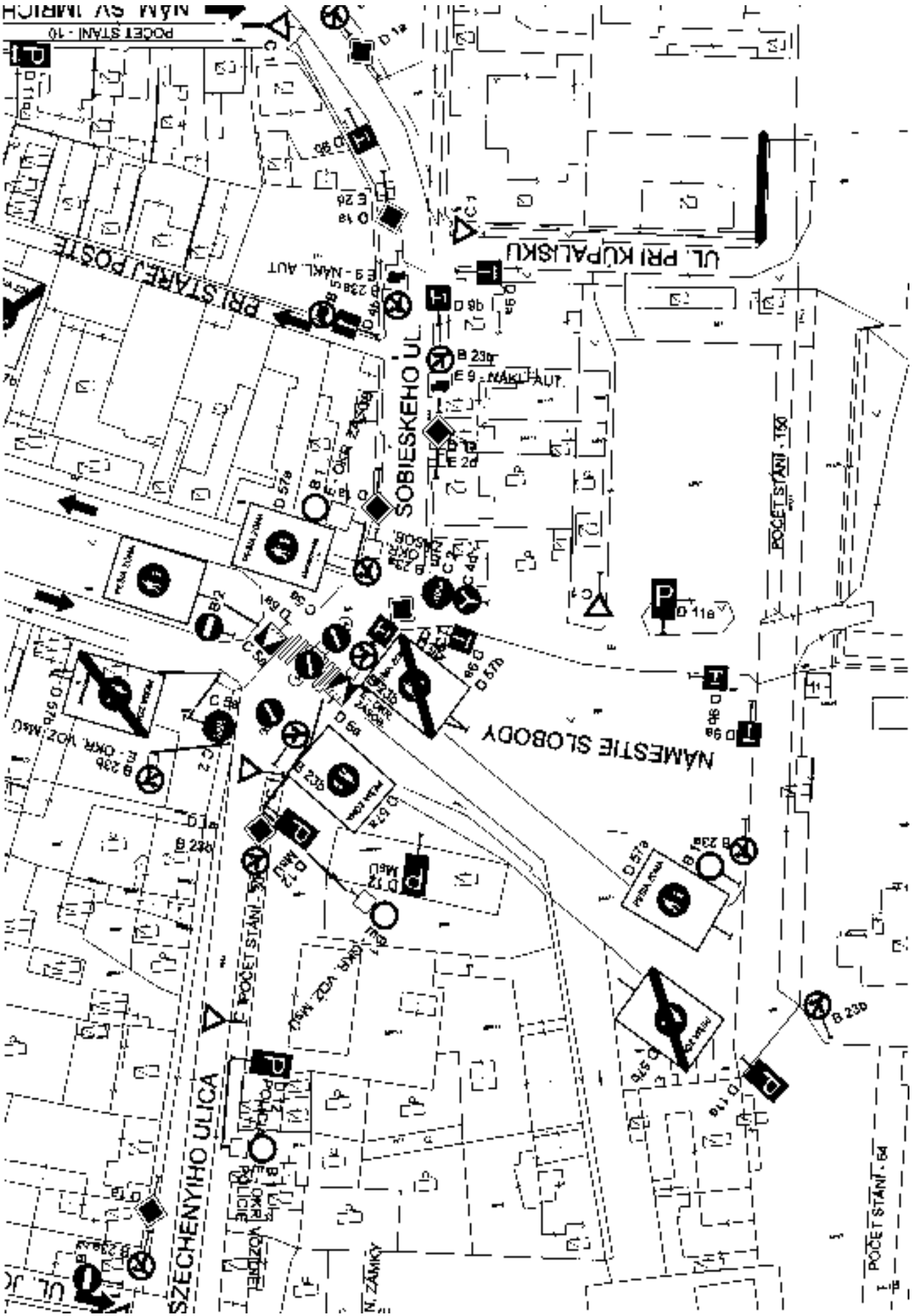

HLAVNÁ ULICA
HASIČSKÁ UL.
SV. ŠTEFANA
POCET STANI - 40
OKREM ZASOBOVANIA
OKREM ZASOBOVANIA
OKR. ZASOB.
STANI - 6
POCET STANI 18
M SV. IMRICHA


SOBIESKI
HASIČSKÁ UL.
POČET STÁNÍ - 20
POČET STÁNÍ - 17
NÁM. SV. IMRICHA
SOBIESKEHO UL.
NÁM. SV. IMRICHA
POČET STÁNÍ - 10
NÁM. SV. IMRICHA
POČET STÁNÍ - 18
KOSTOLNÁ ULICA
PRI STAREJ POŠTE


ZÁHRADNÍCKA ULICA
UL. SV. ŠTEFANA
PETŐFIHO ULICA
E 9 - NÁKL. AUT.
B 23b
D 1a
C 1
D 6a


UL. SV. STEFANA
NÁM. PRI STADIÓNE
UL. SV. STEFANA
POČET STÁNÍ - 40
POČET STÁNÍ - 15
POČET STÁNÍ - 20
E - OKREM ZÁSOBOVANIA
E 9 - NÁKL. AUT
B 23b
D 4b
D 1a
D 1e
D 5
D 7b
D 9
D 9a
A 21
BUS - 10 (45°)


ŠPORTOVÁ ULICA
NÁM. PRI ŠTADIÓNE
ZÁHRADNÍCKA ULICA
POČET STÁNÍ
POČET STÁNÍ - OSOB. AUT - 82 (45+1)
POČET STÁNÍ - 11


NÁM. SV. MARTINA
POČET STÁNÍ - 10
PŘÍ STARÉ POŠTĚ
UL. PŘÍ KŮPALIŠKU
SOBIESKEHO UL.
POČET STÁNÍ - 150
NÁMESTIE SLOBODY
SZÉCHENYIHO ULICA
POČET STÁNÍ - 64

UL. JOZEFA BEMA
UL. JANA HUSA
SZECHENYIHO ULICA
JESENSKÉHO UL.
POČET STAVI
KOMÁRNO, N. ZÁMKY
ŽELIEZOVCE

Autobusy na nových trasách

V zmysle nového dopravného systému mesta Štúrovo od 1. januára 2005 bude vykonaná zmena v organizačnom poriadku pravidelnej autobusovej dopravy. Od uvedeného obdobia bude autobusová zastávka ***Hotel Zahovay*** zrušená, zároveň budú zriadené dve nové zastávky: na Széchenyiho ulici pod názvom ***Mestský úrad*** a na Sobieskeho ulici pod názvom ***Sobieskeho ulica***. Zastávka Sídlisko I., ktorá sa nachádza po pravej strane ulice Svätého Štefana bude premiestnená na Petőfiho ulicu pod názvom ***Sídlisko I., Billa***. Zároveň budú vykonané zmeny v trasovaní autobusových spojov na území mesta.

TRASOVANIE SPOJOV PRÍMESTSKÝCH LINIEK:

Vychádzajúcich zo zastávky **Štúrovo, aut. stanovište** a prichádzajúcich zo smeru obce **Kamenica nad Hronom:** → *Autobusové stanovište – Sídlisko I., Kotva – Obvodný úrad – Papiereň – Železničná stanica →;*

Prichádzajúcich zo smeru obce **Kamenný Most:** → *Nánanská cesta –* ***Dom mládeže*** *– Sídlisko I., Kotva – Obvodný úrad – Papiereň – Železničná stanica →;*

Vychádzajúcich zo zastávky **Štúrovo, žel. stanica** a prichádzajúcich zo smeru obcí **Mužla a Gbelce:** → *Železničná stanica – Papiereň – Obvodný úrad –* ***Sídlisko I., Billa*** *(premiestnená na Petőfiho ul.) – Autobusové stanovište →;*

TRASOVANIE SPOJOV DIAĽKOVÝCH LINIEK:

Vychádzajúcich smerom na **Bojnice**, **Bratislavu, Nové Zámky, Trenčín, Žilina a Zvolen** zostáva bez zmeny*;*

Vychádzajúcich smerom na **Dolný Kubín** a prichádzajúcich zo smeru **Bojnice**, **Bratislava, Nové Zámky**: → *Železničná stanica – Obvodný úrad – Autobusové stanovište;*

TRASOVANIE SPOJOV MEDZINÁRODNEJ LINKY:

Vychádzajúcich smerom na **Esztergom**: ***Železničná stanica*** *– Terasy II. – Terasy I. – Poliklinika – Autobusové stanovište – Sídlisko I., Kotva – Jesenského ul. –* ***Esztergom****;*

Prichádzajúcich zo smeru **Esztergom**: → *Autobusové stanovište – Sídlisko I., Kotva – Terasy I. – Terasy II. –* ***Železničná stanica****;*

MESTSKÁ HROMADNÁ DOPRAVA:

MHD linka č. 1

Všetky spoje budú vedené po trase so zastávkami: ***Železničná stanica*** *– Komenského ul. – Stará ZŠ – Autoškola – Pri Vadaši – Kasárne –* ***Sobieskeho ul.*** *(nová zastávka) – Jesenského ul. – Poliklinika – Terasy I. – Terasy II. – Želiarsky svah – Novocintorínska cesta –* ***Železničná stanica****;*

MHD linka č. 2

Všetky spoje budú vedené po trase so zastávkami: ***Železničná stanica*** *– Novocintorínska cesta – Želiarsky svah – Terasy II. – Terasy I. – Poliklinika – Jesenského ul. –* ***Mestský úrad*** *(nová zastávka) – Dom mládeže – Pri Vadaši – Autoškola – Stará ZŠ – Komenského ul. –* ***Železničná stanica****;*

MHD linka č. 3

Dotknuté spoje budú vedené po trase so zastávkami: ***Obid*** *– Železničná stanica – Papiereň – Obvodný úrad (resp. Novocintorínska cesta – Želiarsky svah – Terasy II. – Terasy I.) – Poliklinika – Jesenského ul. –* ***Mestský úrad*** *(nová zastávka pre výstup) –* ***Sobieskeho ul.*** *(nová zastávka pre nástup) – Jesenského ul. – Poliklinika – Obvodný úrad – Papiereň (resp. Terasy I. – Terasy II. – Želiarsky svah – Novocintorínska cesta) – Železničná stanica –* ***Obid****;*

Spoje vedené priamo (č. 13, 19, 31) budú vykonané po trase ***Obid*** *– Železničná stanica – Komenského ul. – Stará ZŠ – Autoškola – Pri Vadaši – Dom mládeže – Sídlisko I., Kotva – Obvodný úrad – Papiereň (resp. Terasy I. – Terasy II. – Želiarsky svah – Novocintorínska cesta) – Železničná stanica –* ***Obid****;*

MHD linka č. 5

Vychádzajúce spoje budú vedené po trase so zastávkami: ***Železničná stanica*** *– Papiereň – Obvodný úrad (resp. Novocintorínska cesta – Želiarsky svah – Terasy II. – Terasy I.) –* ***Sídlisko I., Billa*** *(premiestnená na Petőfiho ul.) – Jesenského ul. –* ***Mestský úrad*** *(nová zastávka) – Dom mládeže – Nánanská cesta – Kasárne –* ***Nána****;*

Prichádzajúce spoje budú vedené po trase so zastávkami: ***Nána*** *– Kasárne – Nánanská cesta – Dom mládeže – Sídlisko I., Kotva – Obvodný úrad – Papiereň (resp. Terasy I. – Terasy II. – Želiarsky svah – Novocintorínska cesta) –* ***Železničná stanica****;*

Új útvonalon az autóbuszok

Párkány város új forgalmi rendje értelmében 2005. január 1-től megváltozik a menetrend szerinti autóbusz-közlekedés szervezési rendje. A feltüntetett időponttól megszűnik a ***Zahovay szállónál*** található autóbuszmegálló, egyben két új buszmegálló létesül: a Széchenyi utcában ***Városháza*** néven, illetve a Sobieski utcában ***Sobieski utca*** néven. A Szent István utca jobb oldalán működő Öreg lakótelepi megálló pedig átkerül a Petőfi utcába ***Öreg lakótelep, Billa*** néven. Egyidejűleg megváltozik a járatok vonalvezetése is a város területén.

A HELYKÖZI AUTÓBUSZOK VONALVEZETÉSE:

A **Párkány, autóbuszmegállótól** induló illetve a **Garamkövesd** irányából érkező járatok esetében: → *Autóbuszmegálló – Öreg lakótelep, Kotva – Körzeti hivatal – Papírgyár – Vasútállomás →;*

A **Kőhídgyarmat** irányából érkező járatok esetében: → *Nánai út – **Szabadidőközpont** – Öreg lakótelep, Kotva – Körzeti hivatal – Papírgyár – Vasútállomás →;*

A **Párkány, vasútállomástól** induló illetve a **Muzsla és Köbölkút** irányából érkező járatok esetében: → *Vasútállomás – Papírgyár – Körzeti hivatal – **Öreg lakótelep, Billa** (áthelyezve a Petőfi utcába) – Autóbuszmegálló →;*

A TÁVOLSÁGI AUTÓBUSZOK VONALVEZETÉSE:

A **Bajmóc, Érsekújvár, Pozsony, Trencsén, Zólyom és Zsolna** irányába **induló** járatok esetében nem változik;

Az **Alsókubin** irányába **induló** valamint a **Bajmóc, Érsekújvár, Pozsony** irányából **érkező** járatok esetében: → *Vasútállomás – Körzeti hivatal – Autóbuszmegálló;*

A NEMZETKÖZI AUTÓBUSZOK VONALVEZETÉSE:

Az **Esztergom** irányába **induló** járatok esetében: ***Vasútállomás*** *– Teraszok II. lakótelep – Teraszok I. lakótelep – Poliklinika – Autóbuszmegálló – Öreg lakótelep, Kotva – Jesensky utca –* ***Esztergom;***

Az **Esztergom** irányából **érkező** járatok esetében: → *Autóbuszmegálló – Öreg lakótelep, Kotva – Teraszok I. lakótelep – Teraszok II. lakótelep –* ***Vasútállomás;***

A VÁROSI AUTÓBUSZOK VONALVEZETÉSE:

Az 1 sz. helyi autóbusz összes járata esetében:

Vasútállomás *– Comenius utca – Öreg iskola – Autósiskola – Vadas-megálló – Kaszárnya –* ***Sobiesky utca*** *(új megálló) – Jesensky utca – Poliklinika – Teraszok I. lakótelep – Teraszok II. lakótelep – Bérespart – Újtemető utca –* ***Vasútállomás;***

A 2 sz. helyi autóbusz összes járata esetében:

Vasútállomás *– Újtemető utca – Bérespart – Teraszok II. lakótelep – Teraszok I. lakótelep – Poliklinika – Jesensky utca –* ***Városháza*** *(új megálló) – Szabadidőközpont – Vadas-megálló – Autósiskola – Öreg iskola – Comenius utca –* ***Vasútállomás;***

a 3 sz. helyi autóbusz érintett járatai esetében:

Ebed *– Vasútállomás – Papírgyár – Körzeti hivatal – (esetenként: Újtemető utca – Bérespart – Teraszok II. lakótelep – Teraszok I. lakótelep) – Poliklinika – Jesensky utca –* ***Városháza*** *(új megálló kiszállásra) –* ***Sobiesky utca*** *(új megálló felszállásra) – Jesensky utca – Poliklinika – Körzeti hivatal – Papírgyár – (esetenként: Teraszok I. lakótelep – Teraszok II. lakótelep – Bérespart – Újtemető utca) – Vasútállomás –* ***Ebed****;*

Az egyenest közlekedő (13, 19, 31-es sz.) járatok esetében: ***Ebed*** *– Vasútállomás – Comenius utca – Öreg iskola – Autósiskola – Vadas-megálló – Szabadidőközpont – Öreg lakótelep, Kotva – Körzeti hivatal – Papírgyár – (esetenként: Teraszok I. lakótelep – Teraszok II. lakótelep – Bérespart – Újtemető utca) – Vasútállomás –* ***Ebed****;*

az 5 sz. helyi autóbusz:

Az **induló** járatok esetében: ***Vasútállomás*** *– Papírgyár – Körzeti hivatal – (esetenként: Újtemető utca – Bérespart – Teraszok II. lakótelep – Teraszok I. lakótelep) –* ***Öreg lakótelep, Billa*** *(áthelyezve a Petőfi utcába) – Jesensky utca –* ***Városháza*** *(új megálló) – Szabadidőközpont – Nánai út – Kaszárnya –* ***Nána****;*

Az **érkező** járatok esetében: ***Nána*** *– Kaszárnya – Nánai út – Szabadidőközpont – Öreg lakótelep, Kotva – Körzeti hivatal – Papírgyár – (esetenként: Teraszok I. lakótelep – Teraszok II. lakótelep – Bérespart – Újtemető utca) –* ***Vasútállomás;***

Októberben történt

1. – A XII. Párkányi Zenei Napok nyitókoncertje a római katolikus templomban.
2. – A XII. Párkányi Zenei Napok gálakoncertje a VMK nagytermében.
3. – Ünnepi szentmise a római katolikus templomban, melyen közreműködött az esztergomi Monteverdi Vegyeskórus.
   – A Burda Kerékpáros Túraklub Duna-Garam-Ipoly kerékpártúrája.
   – Štúrovo-Dolné Vestenice 1:1 (0:0)– bajnoki labdarúgó mérkőzés.
5. – Az érsekújvári rendőrök letartóztattak két 24 éves komáromi fiatalembert, akik Muzsla határában egy elhagyott telken vadkendert termesztettek.
6. – Mazsola nap az Ady Endre Alapiskola tornatermében.
8. – A liturgikus borok fesztiválja keretében ünnepi hangverseny zajlott a római katolikus templomban. Közreműködtek: a Szivárvány és a Stilla Pectus énekkarok, Cucor Roland (orgona), Czímer Karla (ének), Pásztor János (gitár) és Kurina József (fuvola). Az énekkarokat Dagmar Uhrinčaťová kísérte orgonán.
10. – Levice-Štúrovo 1:6 (1:4), bajnoki labdarúgó mérkőzés.
    – Varnus Xaver orgonaművész koncertje a szőgyéni római katolikus templomban. Közreműködtek a kecskeméti Fortissimo fúvósok.
13. – Szépírásos gyakorlatok címmel Ölveczky Gábor munkáiból nyílt kiállítás a városi galériában.
14. – Megnyílt a 458. Simon-Júda-napi vásár.
    – Štúrovo-Senica 6:2 (3:2) bajnoki labdarúgó mérkőzés.
16. – Vízkeleten rendezték a VI. Országos citeratalálkozót, melyen résztvettek a Párkányi Pengető és az Ebedi Citerások.
18. – A Párkányi Képzőművészkör kiállításának megnyitása az ipolysági Simonyi Lajos Galériában.
19. – Párkányba érkezett a Balassi Huszár-portya. A túra Komáromból indult és Búcson keresztül érkezett városunkba, majd Esztergomban fejeződött be a komáromi lovas íjászok, a salföldi kopjások és a Magyar Huszár és Katonai Hagyományőrző Szövetség részvételével. Közreműködött Kátai Zoltán énekmondó.
22. – Bombariadó az Ady Endre utcában levő iskolákban.
    – Történész konferencia a Bocskai-szabadságharc 400. évfordulója alkalmából a Thermál szálló konferenciatermében.
    – Bauer Edit és Schmitt Pál sajtótájékoztatója a Mária Valéria hídon.
    – A Nánai vegyeskar a dorogi VII. Nemzetközi Kórustalálkozón vendégszerepelt.
24. – Nemšová-Štúrovo 0:0 – bajnoki labdarúgó mérkőzés.
31. – Štúrovo-Komárno 1:0,(1:0) – bajnoki labdarúgó mérkőzés. Csapatunk a 8. helyről várja a tavaszi folytatást.

(p.j.)

Stalo sa v októbri

1. *– Otvárací koncert XII. Štúrovských hudobných dní v rímsko-katolíckom kostole.*
2. *– Galakoncert XII. Štúrovských hudobných dní vo veľkej sále MsKS.*
3. *– Na slávnostnej svätej omši v rímsko-katolíckom kostole účinkoval ostrihomský zmiešaný zbor Monteverdi.*
   – Dunaj-Hron-Ipeľ – Cyklotúra Cykloturistického klubu Burda.
   – Štúrovo-Dolné Vestenice 1:1 (0:0) – majstrovský futbalový zápas.
5. *– Novozámocki policajti zadržali dvoch 24-ročných mužov z Komárna, ktorí v chotári obce Mužla na opustenom pozemku pestovali konope.*
6. *– V telocvični Základnej školy Endre Adyho sa zoznamovali budúci prváčikovia so školou.*
8. *– Slávnostný koncert v rímsko-katolíckom kostole z príležitosti Festivalu liturgických vín. Účinkovali spevokoly Szivárvány a Stilla Pectus, Cucor Roland (organ), Karla Czímerová (spev), Ján Pásztor (gitara) a Jozef Kurina (flauta). Spevokoly doprevádzala Dagmar Uhrinčaťová.*
10. *– Levice-Štúrovo 1:6 (1:4) – majstrovský futbalový zápas.*
    – Varhanový koncert Xavera Varnusa v rímsko-katolíckom kostole vo Svodíne. Spoluúčinkoval súbor Fortissimo z Kecskemétu.
13. *– Pod názvom „Krásne písmo" bola v mestskej galérii otvorená výstava z prác Gábora Ölveczkyho.*
14. *– Bol zahájený 458. Jarmok Šimona a Júdu.*
    – Štúrovo-Senica 6:2 (3:2) – majstrovský futbalový zápas.
16. *– V Čiernom Brode na VI. Festivale citarových súborov účinkovali súbory: Párkányi Pengető a Ebedi Citerások.*
18. *– Otvorenie výstavy Klubu výtvarníkov v Galérii Ľudovíta Simonyiho v Šahách.*
19. *– Balassiho jazdecká túra husárov dorazila do nášho mesta. Túra bola zahájená v Komárne a cez Búč prichádzala do nášho mesta. Konečným cieľom túry bol Ostrihom.*
22. *– Vo všetkých školách na ulici Endre Adyho bol bombový poplach.*
    – Historická konferencia v Hoteli Thermal z príležitosti 400. výročia Bocskaiho povstania.
    – Tlačová konferencia Edity Bauer a Pála Smitta na moste Márie Valérie.
    – Zmiešaný zbor z Nány účinkoval v Dorogu na VII. Medzinárodnom stretnutí speváckych zborov.
24. *– Nemšová-Štúrovo 0:0 – majstrovský futbalový zápas.*
31. *– Štúrovo-Komárno 1:0 (1:0) – majstrovský futbalový zápas. Naše mužstvo čaká na jarné pokračovanie na 8. mieste.*

(p.j.)

Selektívny zber odpadu v Brutoch

Bruty sú jedným z menších usadlostí regiónu s počtom obyvateľov 699, ale prebieha v nich činorodý život. Vlani napr. samospráva zaviedla selektívny zber odpadu, čím obec predstihla podstatne väčšie obce regiónu. Odpovedá nám Otto Szvetlík, starosta obce.

– Ako sa samospráve podarilo vyriešiť selektívny zber odpadu bez vážnejších investícií (kontajnery a zariadenia)?

– V júni 2003 sme obyvateľom obce v liste oznámili zavedenie selektívneho zberu odpadu. Krátko predtým sme sa za výhodných podmienok obstarali dvetisíc jutových vriec, z ktorých sme do každej domácnosti pridelili tri. Zároveň sme vyzvali ľudí, aby do jedného zbierali odpadový papier, do druhého sklo a do tretieho plastové fľaše a iný plastový odpad. Do vriec poukladaným odpadom sa dá aj bez mechanizmov ľahko zaobchádzať a dajú sa aj ľahko prepravovať. Po zvládnutí počiatočných ťažkostí systém bez problémov funguje.

Vytriedený odpad vhodný na opätovné použitie sme bez protislužby odvážali do Svodína. Momentálne už máme partnerov, ktorí sú za vytriedený odpad ochotní zaplatiť určitú sumu – presnejšie rozdelíme si medzi sebou peniaze získané z recyklačného fondu.

– Takto sa samozrejme zmenilo množstvo odpadu odvážaného na nánanské smetisko...

– Množstvo komunálneho odpadu sa takto znížilo približne na tretinu. Vďaka tomu samospráva hradí menej finančných prostriedkov za deponovanie odpadu. Pred zavedením selektívneho zberu sme za tonu odpadu platili 300,-Sk, teraz 180. Môžeme byť hrdí na to, že ľudia za odvoz smeti platia ročne len 80 korún (je to minimálna suma predpísaná zákonom – pozn.autora).

-O– (Preklad: Ági)

Novemberben történt

4. – A városi galériában megnyílt Gerhard Schlötzer: Vízfotogrammák című fotókiállítása.
5. – „A csehszlovák vám– és pénzügyőrség 85 éve Párkányban” címmel nyílt kiállítás a városi múzeumban.
6. – Népművészeti est Ebeden a helyi citerások rendezésében.
10. – III. Nemzetközi borverseny a VMK-ban.
11. – Nyugdíjas találkozó a VMK-ban a városi hivatal szervezésében.
– Három férfi megtámadott és kirabolt egy 76 éves asszonyt Kisgyarmaton.
13. – Népi zenekarok találkozóján szerepelt Somorján a Varjos zenekar.
14. – Őrizetbe vette a rendőrség a Kisgyarmaton elkövetett betörés három (51, 29, 21) gyanúsítottját.
– A Varjos zenekar és a Vasvirág hagyományőrző gyermekcsoport jótékonysági estje Kéménden az Alligale szindrómában szenvedő hatéves kisfiú, Klimó Ákos további gyógykezelésének megsegítésére.
18. – Balassi Bálint Emlékkonferencia a Thermal szállóban. A rendezvényt, amelynek vendégelőadója volt többek között Jókai Anna írónő, a Balassi Emlékév alkalmából szervezte a Párkány és Vidéke Kulturális Társulás Balassi Klubja.
20. – Vadászbál Leléden.
– Katalin bál Ebeden.
23. – Az Ady Endre Alapiskolában megkezdődtek a három napig tartó XII. Ady napok.
– A rendőrség elfogta egy hét évvel ezelőtt elkövetett kegyetlen gyilkosság elkövetőit. A párkányi férfit (35) az érsekújvári felbujtó (35) megrendelésére három férfi (43, 45, 31) gyilkolta meg Udvard határában.
24. – Megnyílt a 13. Piktor tábor a városi galériában. A Nyári Ifjúsági Alkotótáborban készült alkotások Balassi Bálint emlékét idézték meg.
– Grim(m)aszok – A Figurina Animációs Kisszínpad műsora a Thermal Szállóban. A Párkány és Vidéke Kulturális Társulás rendezvénye.
26-27. – III. Gramma Nyelvészeti Napok zajlottak a Guest Centerben a Gramma Nyelvi Iroda szervezésében.
27. – Az idősek iránti tisztelet napja Ebeden.
28. – Martin Nikodym – Vágó István találkozó a VMK nagytermében.

(p.j.)

Stalo sa v novembri

4. – V mestskej galérii bola otvorená výstava z fotografií Gerharda Schlötzera pod názvom: Fotogrammy.
5. – V mestskom múzeu bola otvorená výstava: „85 rokov československého colníctva v Štúrove”.
6. – Večer ľudového umenia v Obide v organizovaní miestneho citarového súboru.
10. – III. ročník medzinárodnej súťaže vín v MsKS.
11. – Stretnutie dôchodcov v MsKS. Podujatie organizoval mestský úrad.
– V Sikeničke napadli 76 ročnú ženu traja muži vo vlastnom dome a obrali ju o peniaze.
12. – Pod názvom Piktor 2004 bola otvorená v mestskej galérii výstava z prác Medzinárodného mládežníckeho výtvarného tábora.
13. – V Šamoríne na stretnutí ľudových súborov účinkovala hudobná skupina Varjos.
14. – Polícia zatkla troch podozrivých (51, 29, 21) z napadnutia starej ženy v Sikeničke.
– Hudobná skupina Varjos a detský súbor Vasvirág usporiadali v Kameníne dobročinný koncert na podporu liečby šesťročného Ákosa Klimóa, ktorý trpí na syndróm Alligale.
18. – V hoteli Thermal sa uskutočnila konferencia v rámci Pamätnôho roka Bálinta Balassiho. Podujatie organizovalo Kultúrne združenie Štúrovo a okolie.
20. – Poľovnícky ples v Lelej.
– Katarínsky ples v Obide.
23. – Na Základnej škole Endre Adyho sa začali XII. Adyho dni.
– Polícia zatkla troch mužov (45, 43, 31) podozrivých z vraždy 35-ročného muža zo Štúrova, ktorí bol zavraždený v roku 1997 v chotári Dvorov n/Žitavou. Vraždu objednal rovnako muž z Nových Zámkov.
24. – Grim(m)aszok – predstavenie Animačného súboru Figurína v hoteli Thermal.
26-27.– III. Jazykovedné dni Gramma v Guest Centre.
27. – Deň úcty k starým ľuďom v Obide.
28. – Stretnutie Martina Nikodyma s Istvánom Vágóom vo veľkej sále MsKS.

(p.j.)

Szelektív hulladékgyűjtés Barton

Bart egyike a régió azon településeinek, amely bár kisközség (lakosainak száma mindössze 699), mégis tevékeny élet folyik benne. Az önkormányzat pl. tavaly bevezette a szelektív hulladékgyűjtést, amivel példát mutat a régió jóval nagyobb településeinek is. Szvetlík Ottót, a falu polgármesterét kérdeztük.

– Komolyabb beruházás (konténerek és konténer-rakodógép) nélkül az önkormányzatnak hogyan sikerült megoldani a szelektív hulladékgyűjtést?

-2003. júniusában levélben értesítettük a község lakosait a szelektív hulladékgyűjtés bevezetéséről. Röviddel előtte előnyös körülmények között sikerült szert tenni kétezer jutazsákra és ezekből minden háztartásnak kiosztottunk hármat. Egyúttal felszólítottuk az embereket, hogy az egyikbe a hulladékpapírt, másikba az üveget, harmadikba pedig a flakonokat és más műanyagot rakják. A zsákokba rakott papír, üveg, illetve műanyag gépi mechanizmus nélkül is könnyel kezelhető és szállítható. A kezdeti nehézségek leküzdése után a rendszer olajozottan kezdett működni és azóta is problémamentesen funkcionál. A kiosztályozott, újrahasznosítható hulladékot eddig ellenszolgáltatás nélkül Szőgyénbe szállítottuk, jelenleg azonban már vannak partnereink, akik a másodlagos nyersanyagnak számító sittért bizonyos pénzösszeget hajlandók fizetni – pontosabban megfelezzük velük a reciklációs alapból járó pénzösszeget.

– Ezek után nyilván megváltozott a nánai szeméttelepre szállított kommunális hulladék mennyisége...

– A kommunális hulladék mennyisége így hozzávetőleg a harmadára csökkent, így az önkormányzatnak lényegesen kevesebb pénzt kell fordítania a hulladék elhelyezésére. A szelektív hulladékgyűjtés bevezetéséig a nánai szeméttelepnek tonnánként 300 koronát fizettünk, jelenleg csupán 180-at. Méltán lehetünk büszkék arra, hogy a jól működő szelektív gyűjtésnek köszönhetően nálunk az emberek évente csupán 80 korona szemételhordási díjat fizetnek (ez a törvény által előírt minimális összeg – a szerző megj.).

Oravetz

Az önkormányzat híreí

Párkány város képviselőtestülete 2004. december 14-i rendes ülésén:

– jóváhagyta 8/2004 sz. – a hulladékgazdálkodásról szóló – kötelező érvényű rendeletét

– jóváhagyta 9/2004 sz. – a közterületek használatáról szóló – kötelező érvényű rendeletét

– jóváhagyta 10/2004 sz. – a kommunális és építési hulladék elszállításának díjait szabályozó – kötelező érvényű rendeletét

– jóváhagyta 11/2004 sz. – az elszállásolás feltételeit és adóját szabályozó – kötelező érvényű rendeletét. Az új rendelet az adó kezelőjét helyszíni szemle eszközlésére is felhatalmazza.

– jóváhagyta 12/2004 sz. – a nem nyereményes játékautomaták működtetésének és adóztatásának feltételeit szabályozó – kötelező érvényű rendeletét

– jóváhagyta 13/2004 sz. – az ebadót szabályozó – kötelező érvényű rendeletét

– jóváhagyta 14/2004 sz. – az áruautomaták működtetésének és adóztatásának feltételeit szabályozó – kötelező érvényű rendeletét

– jóváhagyta 15/2004 sz. – a városi vagyon eladását. ill. bérbeadását szabályozó – kötelező érvényű rendeletét

– jóváhagyta a város 2005. évi költségvetésének szétírását tartalmazó előterjesztést. E szerint a saját költségvetés bevételi és kiadási oldala egyaránt 130 184 000 koronával számol. A saját költségvetésen kívüli bevételek 146 562 000 koronát, míg a saját költségvetésen kívüli kiadások 152 750 000 koronát tesznek majd ki. A különbözet (– 6 188 000 korona) a további győztes pályázatok rövidtávú hitelkerete. A költségvetés tehát 276 746 000 korona összbevétellel, ill. 282 934 000 korona összkiadással számol.

– jóváhagyta a városi vállalatok, kulturális és oktatási intézmények 2005. évi költségvetésének szétírását tartalmazó előterjesztéseket

– jóváhagyta a város 2005. évi beruházási tervének jegyzékét, amelybe besorolta a Sobieski és Duna utca gázművesítése 2. szakaszának tervét.

– jóváhagyta a Teraszok 2, ill. az ún. „Kínai fal" térségében emelendő új sorgarázsok építésének módját szabályozó előterjesztést

– jóváhagyta a Rakparti lakóövezetben építendő lakótömbök beruházóinak kiválasztását előirányzó tervezetet.

– jóváhagyta az egykori laktanya területén felújítandó lakások módozatát tartalmazó javaslatot. Az építés a jövendőbeli tulajdonosok által lesz finanszírozva, majd azok személyi tulajdonába kerül. Egyben feladatul adta a lakáskezelő vállalat igazgatójának, hogy terjessze elő a lakók kiválasztásának pontos kritériumait.

– jóváhagyta a lakáskezelő vállalat szervezeti felépítésének változtatására tett javaslatot

– jóváhagyta egy AVIA A 31.1 N típusú tehergépkocsi besorolását az eladásra felkínált vagyontárgyak jegyzékébe. Kikiáltási ár: 20.000 korona.

– jóváhagyta a Vadas Kft. tulajdonában lévő 2 db lakóbódé besorolását az eladásra felkínált vagyontárgyak jegyzékébe. Az 1997-ben beszerzett bódék kikiáltási ára egyenként 13.000 korona.

– pénzügyi támogatásokat hagyott jóvá a kulturális, művelődési és sportalapból az alábbi kérelmezők számára:

– Mozgássérültek szervezete – egészségügyi nap szervezésére: 2.000 korona

– Mozgássérültek szervezete – karácsonyi rendezvényre: 2.000 korona

– Csemadok Asz – a párkányi csata évfordulójára szervezett konferencia kiadásaira: 5.000 korona

– Szövetkezeti sori óvoda – „A karácsonyi ünnepek" rendezvényeire: 6.000 korona

– jóváhagyta Párkány város 2005. évi fejlesztési terveinek jegyzékét és azok tervezett fejlesztési keretét

– tudomásul vette a Vadas Kft-nél végzett ellenőrzésről szóló jelentést

Správy mestského zastupiteľstva

Mestské zastupiteľstvo na svojom riadnom zasadnutí dňa 14. decembra 2004

– schválilo Všeobecne záväzné nariadenie mesta č. 8/2004 o nakladaní s komunálnym odpadom

– schválilo VZN mesta č. 9/2004 o dani za užívanie verejného priestranstva

– schválilo VZN mesta č. 10/2004 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady

– schválilo VZN mesta č. 11/2004 o podmienkach určovania a vyberania dane za ubytovanie. Nové VZN oprávňuje správcu daní na vykonávanie miestneho zisťovania.

– schválilo VZN mesta č. 12/2004 o podmienkach prevádzkovania a vyberania dane za nevýherné hracie prístroje

– schválilo VZN mesta č. 13/2004 o dani za psa

– schválilo VZN mesta č. 14/2004 o podmienkach určovania a vyberania dane za predajné automaty

– schválilo VZN mesta č. 15/2005 o spôsobe predaja a prenájmu mestského majetku

– schválilo podrobný rozpis návrhu rozpočtu mesta na rok 2005.

Podľa toho rozpočtové príjmy i výdavky činia 130 184 000 korún. Mimorozpočtové príjmy činia 146 562 000.– Sk a mimorozpočtové výdavky 152 750 000 . Sk. Schodok (– 6 188 000.– Sk) je krátkodobý úver len pre ďalšie víťazné projekty. Celkové príjmy teda činia 276 746 000.– Sk, kým celkové výdavky 282 934 000.– Sk.

– schválilo podrobný rozpis rozpočtu mestských podnikov, kultúrnych ustanovizní, škôl a školských zariadení na rok 2005.

– schválilo návrh investičných akcií mesta na rok 2005 a zaradenie investičnej akcie „Plynofikácia Sobieskeho a Dunajskej ul. – II. etapa" do zoznamu.

– schválilo spôsob výstavby radových garáží v lokalitách Terasy 2, resp. pri tzv. „Čínskom múre"

– schválilo kritériá výberu investora na výstavbu bytových domov v lokalite sídliska Nábrežie

– schválilo formu rekonštrukcie bytov v bývalých kasárňach. Obnova sa má uskutočniť z finančných zdrojov záujemcov a byty prejdú do ich osobného vlastníctva. Zároveň uložilo riaditeľovi BP, aby predložil presné kritériá výberu záujemcov o tieto byty.

– schválilo úpravu organizačnej štruktúry Bytového podniku.

– schválilo zaradenie nákladného automobilu AVIA A 31.1 N valník do zoznamu majetku určeného na predaj s výkričnou cenou 20 tis. Sk.

– schválilo zaradenie 2 ks unimobuniek, rok obstarania 1997 v majetku Vadaš s.r.o. do zoznamu majetku mesta určeného na predaj. Výkričná cena za jednu unimobunku je 13.000,– Sk.

-schválilo poskytnutie finančného príspevku z fondu kultúry, vzdelávania a športu pre nasledovných žiadateľov:

– ZO Zväzu telesne postihnutých na „Deň zdravia a zdravej výživy" 2.000,-Sk

– ZO Slovenského zväzu telesne postihnutých na „Vianočné posedenie" 2.000-Sk

– ZO Csemadok – na „II. výročnú konferenciu parkanskej bytky" 5.000,-Sk

– ZRPŠ pri MŠ Družstevný rad na projekt „Vianočné sviatky" 6.000,-Sk

– schválilo zoznam rozvojových programov mesta Štúrovo realizovaných v roku 2005 a predpokladaný objem kapitálových výdavkov na ich prefinancovanie.

– zobralo na vedomie správu z vykonanej kontroly vo Vadaš s.r.o.

– zobralo na vedomie správu z vykonanej následnej kontroly o zaplatení poplatkov z predaja alkoholických nápojov a tabakových výrobkov za rok 2004

– schválilo plán kontrolnej činnosti útvaru hlavného kontrolóra na I. polrok 2005

Építkezések engedélyezése

Minden társadalomban az építési engedély problémája a polgárok széles körét érinti. Érzékeny probléma mind a szakemberek, mind a laikus nyilvánosság számára, ezért keressük a folyamat egyszerűsítését. Szlovákiában 2003. január 1-től az építkezés ügyintézése községi hivatalokra hárult, ami nagy kihívást jelent az építési engedélyezés alkalmazásánál úgy, hogy az rugalmasabb és elfogadhatóbb legyen a lakosságnak.

Szlovákiában az építési engedélyek ügyvitele a területrendezésről és építési rendtartásról szóló 50/1976-os számú törvény szabályozza (építési törvény), amelyet kiadása óta 10-szer módosítottak. Alapjában véve kétfokozatú eljárási elv érvényesül, mégpedig a területrendezési eljárás, amely az építmény elhelyezéséről szóló határozat kiadásával végződik, és az építési eljárás, amelynek végeztével az építési engedélyt adják ki.

Az összes építkezés az engedélyezési ügyrend körébe tartozik, kivéve azokat, amelyekre elég a bejelentés és nem szükséges az építési engedély. Az építési engedélyre vonatkozó kérvényt az építtető nyújtja be, ez lehet polgár, jogi személy, a kereskedelmi törvény vagy vállalkozói törvény szerinti magánvállalkozó. Feltétel, hogy tulajdonában van egy építési terület, vagy fel van jogosítva az építkezésre a megadott területen. Az építési eljárást az építmény jellege szerint a helyi építési hatóság intézi, tehát 2003 január 1-től a község. A tervdokumentációhoz beadott kérvényt az építési hivatal vizsgálja meg a közérdek szempontjából, hogy tekintetbe veszi-e és tiszteletben tartja-e elsősorban a környezetvédelmi és az általánosan kötelező műszaki követelményeket az építtetés és a saját szempontjából, és hogy az építmény tervezése és ezt követően a használata ezekkel összhangban történt-e, továbbá, hogy miként fogja befolyásolni környezetét az üzemeltetése. Az építménynek a gazdaságilag indokolt teljes élettartama alatt meg kell felelnie az építési követelményeknek. Az építési hivatal az eljárásra előterjesztett dokumentáció véleményezését az érintett állami igazgatósági szervekkel együttműködve arra ügyelve végzi el, hogy az álláspontjaik összhangban legyenek.

Az egyszerű építkezések és a kisebb építkezések engedélyezése jóval egyszerűbb, mivel az építési hivatal jogosult az érintett állami szervek szempontjából is megvizsgálni a tervet. Az építtető meggyorsíthatja az engedélyezés folyamatát a többi építkezésnél is, ha beszerzi az eljáráshoz szükséges nyilatkozatokat. Az eljárás résztvevői az előírt időben érvényesíthetik az álláspontjukat, legkésőbb az eljárásnál. Az építési hivatal minden eljárásnál kiértékeli a konkrét lehetőségeket, helyi viszonyokat, alkalmazza a vonatkozó jogi előírásokat és kiértékeli az eljárás résztvevőinek az ellenvetéseit és a jogos követelményeknek eleget tesz. Az építési eljárás összekapcsolható a területrendezési eljárással, ha a terület használati célja változik és az építményt el kell távolítani. Ez a módosítás lehetővé teszi az eljárás gyorsítását.

Bréda László, mérnök

Povoľovanie stavieb

Problematika povoľovania stavieb sa dotýka v každej spoločnosti veľkého okruhu osôb. Preto je vnímaná odbornou, ale i laickou verejnosťou veľmi citlivo a hľadajú sa cesty na zjednodušovanie týchto procesov. Od 1. 1. 2003 sú stavebnými úradmi v Slovenskej republike všetky obce, čo je veľkou výzvou pre modifikovanie systému povoľovania stavieb tak, aby sa stal pružnejším a prijateľnejším pre obyvateľstvo.

V Slovenskej republike je oblasť povoľovania stavieb upravená zákonom č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon), ktorý bol od svojho vzniku viac ako 10-krát novelizovaný. V zásade platí princíp dvojstupňového konania – územné konanie, ktoré končí vydaním rozhodnutia o umiestnení stavby, a stavebné konanie, ktoré končí vydaním stavebného povolenia. Režimu povoľovania podliehajú všetky stavby s výnimkou stavieb, na ktoré postačí ohlásenie a na ktoré nie je potrebné stavebné povolenie. Žiadosť o stavebné povolenie podáva stavebník, ktorým môže byť občan, právnická osoba, osoba podnikajúca podľa obchodného zákonníka alebo podľa živnostenského zákona. Podmienkou ale je, že vlastní stavebný pozemok alebo má oprávnenie na predmetnom pozemku postaviť stavbu. Stavebné konanie podľa charakteru stavby vykonáva miestne príslušný stavebný úrad, od 1. 1. 2003 je ním obec. Žiadosť o projektovú dokumentáciu preskúma stavebný úrad z hľadiska verejných záujmov, či vyhovuje a rešpektuje predovšetkým požiadavky na ochranu životného prostredia a všeobecne záväzné technické požiadavky na výstavbu a na vlastnú stavbu a či je stavba vyprojektovaná a následne schopná užívania v súlade s nimi a ako bude pôsobiť jej budúca prevádzka na okolie. Stavba musí po celý čas ekonomicky odôvodnenej životnosti vyhovovať základným požiadavkám na stavby. Stavebný úrad posudzovanie dokumentácie predloženej na konanie robí v súčinnosti s dotknutými orgánmi štátnej správy a dbá na to, aby ich stanoviská boli zosúladené.

Pri povoľovaní jednoduchých stavieb a drobných stavieb je konanie podstatne zjednodušené, pretože stavebný úrad je oprávnený preskúmať dokumentáciu aj z hľadiska dotknutých orgánov štátnej správy. Povoľovacie konanie môže urýchliť stavebník aj pri ostatných stavbách, ak si obstará sám vyjadrenia, ktoré sú inak uplatňované až pri konaní. Účastníci konania uplatňujú svoje stanoviská na stavebnom úrade v určenej lehote, najneskôr na konaní. V každom konaní stavebný úrad vyhodnocuje konkrétne možnosti, miestne pomery, aplikuje príslušné právne predpisy a vyhodnocuje v týchto súvislostiach aj námietky účastníkov konania a oprávneným požiadavkám vyhovie. So stavebným konaním sa spravidla zlučuje územné konanie o zmene vo využití územia, o odstránení stavby. Táto úprava poskytuje možnosť administratívne urýchliť konanie.

Ing. Bréda Ladislav

• Za výhodných podmienok vezmem do prenájmu PENZIÓN, alebo priestory vhodné na penzión (min. 4 – 5 izieb) v Štúrove alebo v blízkom okolí.
Kontakt: 0905/729 422.

• Predám pračku Tatramat 247, funkčná cena 3.000,– Sk. Tel.: 0908/131070.

• Predám umývačku riadu INDESIT nová 67.5 x 65 x 91 cm. Tel.: 036/7512535.

• Eladó Škoda Favorit 50.000,– Sk -ért. Tel.: 0905/824853.

• Bérbe vennék 3 esetleg 4 szobás lakást Párkányban bútor nélkül. Tel.:0907/260214.

• Eladó 3-szobás lakás Párkányban. 0908/785055.

A **Csemadok párkányi alapszervezete**
2005. január 15-én
megrendezi a Városi Művelődési Központban
a XXXVII. Magyar Bált

Jegyár: 350,– Sk

Program: Kisbojtár, nyitótánc, „Táncoljunk” – az ASz színjátszó köre, vacsora, tombola

Zene: KRÍZIS

Jegyelővétel: Nagy Katalin – Silver ékszerbolt, Sipos udvar
(0908/494037) Hétfő – Péntek: 9.00 – 17.00

A Párkány és Vidéke Kulturális Társulás tisztelettel meghívja Önt és barátait a

IV. Párkány-Esztergomi Polgári Bálra

amelyet **2005. január 22-én** (szombaton) **19,00 órakor**
nyitunk a **párkányi Művelődési Házban**

Nyitótánc: Latin varázs – Zalaba Andrea-Ladislav Janda nemzetközi versenypáros
A bál vendége: Horányi László, színművész musical-részleteket ad elő
Zene: Akustic, **Belépő vacsorával:** 600.– Sk
A kedves vendégeket a környék kiváló termelői boraival várjuk.
Jegyek a párkányi Művelődési Házban kaphatók. Tel: 036/7511-108

Oznam

Mestský úrad v Štúrove oznamuje občanom, že na základe Všeobecne záväzného nariadenia mesta č. 10/2004 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady je poskytnuté odpustenie a zníženie poplatku:

1) odpustenie poplatku stanovené zákonom:
Mesto poplatok odpustí za obdobie, ktoré poplatník zdokladuje v podanej žiadosti:
– dlhodobý pobyt v zahraničí (povolenie pre dlhodobý pobyt v zahraničí, potvrdenie od zamestnávateľa, alebo od školy)
– svoju neprítomnosť v obci z dôvodu výkonu základnej vojenskej služby (potvrdenie od príslušného vojenského útvaru)
– že nevyužíva nehnuteľnosť, ktorú je oprávnený užívať viac ako 90 po sebe nasledujúcich dní (predložiť čestné prehlásenie overené notárom, alebo dokladom od organizácie, v ktorej sa dlhodobo zdržiava, v prípade, že poplatník má trvalý alebo prechodný pobyt v inej obci, preukáže sa potvrdením o tomto pobyte a zaplatením poplatku v tej obci)

2) odpustenie a zníženie poplatku poskytnuté mestom:
Mesto poplatok odpustí alebo zníži na základe žiadosti a oznámenia poplatníkov, ktoré sa podávajú do 31.1. za príslušný rok a bude poskytnuté osobám, ktoré nemajú nedoplatok za predchádzajúce obdobie. Po uvedenom termíne za príslušný rok, žiadosti a oznámenia nebudú akceptované. Rozhodujúci je dátum poštovej pečiatky, v prípade osobného doručenia pečiatka podateľne.
– 50% zníženie z ročného poplatku sa poskytne osobám študujúcim mimo mesta na základe predloženia potvrdenia o návšteve školy a študentského domova mládeže, resp. potvrdenia o návšteve denného štúdia u vysokoškolákov
– 20% zníženie z ročného poplatku sa poskytne dôchodcom starším ako 70 rokov, alebo dôchodcom dožívajúcim sa v príslušnom roku veku 70 rokov na základe oznámenia poplatníka
– 20% zníženie z ročného poplatku sa poskytne držiteľom preukazu ZŤP, ZŤP/S, na základe predloženia ich fotokópie
– zníženie poplatku sa poskytne domácnostiam s počtom členov 6 a viac vo výške 50% z ročného poplatku počnúc 6. osobou na základe oznámenia poplatníka.

Jeden poplatník môže čerpať len jeden druh zníženia poplatku.

– Odpustenie poplatku na narodené deti v priebehu roka.

Értesítés

A városi hivatal értesíti a tisztelt lakosságot, hogy a 10/2004. számú általános érvényű rendelet értelmében a kommunális hulladék után fizetett illetékből engedményeket, illetve csökkentést lehet igényelni, mégpedig az alábbiak értelmében:

1) A törvény által megszabott engedmény
A város engedélyezheti az illetékfizetés csökkentését, ha az adófizető polgár benyújt egy kérvényt és bizonyítani tudja az alábbiakat:
– Hosszan tartó külföldi tartózkodás (a hosszan tartó külföldi tartózkodást igazolnia kell a munkaadónak, vagy az iskolának)
– Tényleges katonai szolgálat (ezt igazolni kell a katonai alakulatnak)
– ha az ingatlan jogos használója több mint 90 egymást követő napra használaton kívül helyezi az ingatlant (ezt közjegyző által hitelesített becsületbeli nyilatkozattall bizonyítani tudja, vagy igazolni más településen lévő állandó vagy átmeneti lakhelyét . Ezt szintén bizonyítani kell mégpedig az illeték befizetéséről szóló bizonylattal).

2) A város által nyújtott kedvezmény az illeték csökkentésére:
A város kérvény alapján adhat kedvezményt, illetve a díjat csökkentheti, ha azt az igenylő január 31 – ig benyújtja. Kérvényezni csak abban az esetben lehet, ha az előző évekből nincs tartozása. A fent említett időpont elmulasztása, illetve be nem tartása esetén a kérvényeket nem lehet figyelembe venni. Meghatározó a postai bélyegző, illetve a személyesen benyújtott kérvények dátumának időpontja.
– Az éves illeték 50 % – os kedvezményét azon diákok kaphatják, akik városunkon kívül tanulnak és igazolják az iskola látogatását, illetve kollégiumi elhelyezésükről, valamint az egyetemi, főiskolai tanulmányaikról igazolást mellékelnek
– Az éves illeték 20 % – os kedvezményét azon nyugdíjasok kaphatják, akik betöltötték 70-ik életévüket, vagy az adott évben töltik be
– Az éves illeték 20 % – os kedvezményét kaphatják az ún. rokkant igazolvánnyal rendelkező személyek. Ezt az igazolvány fénymásolatával kell igazolni.
– Az éves illeték 50 % – os kedvezményét kaphatják azon háztartásokban élők, ahol a családtagok száma eléri vagy meghaladja a 6 személyt. A kedvezményt a hatodik személytől lehet igényelni.

Egy adófizető csupán csak egy kedvezményt vehet igénybe.

Az illeték fizetésétől mentesek az újszülöttek.

Posedenie pod jedličkou

Tichá noc...

V tomto roku ako každý predošlý rok bolo počuť vianočné piesne v klube dôchodcov, ktoré pripomínajú príchod najkrajšieho sviatku v roku. Do srdca každého cítiaceho človeka sa nasťahuje mier a láska. Chorí a osamelí ľudia túžia vo väčšej miere o lásku a pochopenie ako zdraví. Vedenie ZO SZTP č. 99 aj v tomto roku usporiadalo dňa 20. decembra tradičné posedenie pod jedličkou, na ktorom sa zúčastnilo 110 členov zväzu. Toto sviatočné posedenie poctili svojou účasťou Ing. Jozef Szegedi, vedúci sociálneho odboru MsÚ Štúrovo a Erika Magyarová, pracovníčka odboru. Slávnostný príhovor predniesla Eva Tamásová, predsedníčka a Magdaléna Molnárová pokladníčka ZO. V rámci kultúrneho programu odzneli vianočné básne v podaní E. Tamásovej a M. Molnárovej, neskôr kultúrny program spestrili Margita Kosztolányiová a Margita Borovicsová vianočnými koledami. Potom nasledovalo pohostenie prítomných, a rozdávanie vianočných balíčkov a nakoniec sme pristúpili k očakávanému losovaniu tomboly. Aby sa mohlo uskutočniť toto nezabudnuteľné posedenie patrí poďakovanie našim oddaným sponzorom. Srdečná vďaka!

Molnárová Magdaléna, člen výboru

Mozgássérültek karácsonyi ünnepe

Mennyből az angyal lejött hozzátok...

Az idén is, mint minden évben felcsendül a karácsonyi ének, amely jelzi, hogy újra eljött az év legszebb és legmeghittebb ünnepe. Az érző emberi szívekbe beköltözik a békesség és szeretet. A beteg és egyedülálló emberek ilyenkor még több szeretetre és megértésre vágynak, mint az egészségesek.

A párkányi mozgássérültek 99-es szervezetének vezetősége idén is megrendezte december 20-án hagyományos karácsonyi ünnepségét, amelyen a tagok közül 110-en vettek részt.

A rendezvényt megtisztelte jelenlétével Szegedi József, a városi hivatal szociális osztályának vezetője és Magyar Erika a szociális osztály dolgozója. Az ünnepséget Tamás Éva elnöknő és Molnár Magdolna a szervezet pénztárosa nyitották meg, akik egy-egy karácsonyi verssel köszöntötték a szervezet tagjait, majd Kosztolányi Margit és Borovics Manci néni karácsonyi énekek előadásával színesítették az ünnepséget. Ezután következett a tagok megvendégelése, majd a karácsonyi csomagok kiosztása, de nem maradt el a várva várt tombolahúzás sem. Hogy ez a felejthetetlen, meghitt ünnepség létrejöhetett, odaadó támogatóinknak köszönhető, akiknek ezúton is köszönetet mondunk. Hálás köszönet mindenkinek!

Molnár Magdolna, vezetőségi tag

Ezek a következők voltak: Kappa papírgyár, Bicomp-Bitter Imrich, Slovpap-Bendíková, Csonka Gabriella, Demar-Dömötör Balázs, Flóra étterem-Bernáthné, Sherwood söröző, Kotva vendéglő, Niszler vendéglő, Csányi Ferenc, Bet vendéglő-Slezák Dionýz, Vadas Kft. – Ing. Gyetven Miklós, Aquamet-Tóth Szilvia, Kotolácsi Zoltán, Világos cipőüzlet, Melinda virágüzlet, Krakko galantéria és méteráru, Caesar Pizzeria, Jednota Érsekújvár, Sipos Ján, Optika-Szabó, Háztartási bolt -Kristoforiné, Francia pékség-Molnár Jenő, Ónody Norbert, Stavebná sporiteľňa, Velena virágüzlet, Smaragd kertészet -Simon Ferenc-Nána, Max Drogéria-Gyuricsekné, Búcsi Elektro, Cocher Elektro, Protex, Borovics Margit, Krizsán Annamária, Nagy Etelka, Becse Terézia, Molnár Szilvia, Patus Éva.

Köszönetnyilvánítás

Megtört szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, munkatársnak és lakótársnak, a falubelieknek és mindazoknak, akik elkísérték utolsó útjára a nánai temetőbe

PLÉHY BÉLÁT

és részvétükkel, koszorúikkal, vigasztaló szavaikkal próbálták enyhíteni mély fájdalmunkat.

A gyászoló család

Megemlékezés

Soha el nem múló fájdalommal emlékezünk drága halottunkra,

BARTUSZ GYULÁRA

akinek szíve 2003. december 10-én szűnt meg dobogni. Akik ismerték és szerették, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot.

Fia Attila a családjával, Gyula és testvérei

Ďakujeme

Naša spoločnosť sa v súčasnosti nachádza v dynamike zmien okolitého sveta, ktorá sa svojsky odzrkadľuje aj v školstve. Preto sú aj školy nútené hľadať odpovede na výzvy praxe a cielene inovovať. Sú však obmedzované prísnymi rozpočtovými pravidlami. Preto sa obrátilo Rodičovské združenie pri ZŠ v Štúrove na priateľov školy, rodičov i ostatných daňovníkov s prosbou o príspevok 2% podielu dane. Zo sumy 78 330,– Sk, ktorá prišla na náš účet sme mohli zakúpiť učebné pomôcky a tým skvalitniť podmienky na edukačný proces na našej škole. Za toto veľkorysé gesto úprimne ďakujeme všetkým daňovníkom.

Našou snahou je vytvárať aj v budúcnosti také školské prostredie, ktoré svojou príťažlivosťou, kvalitou a obsahom bude schopné konkurovať takým fenoménom doby, ako je konzumný spôsob života, negatívny vplyv masmédií, zlá životospráva a zdeformovaný rebríček hodnôt. Chceme aj naďalej skvalitňovať podmienky pre edukačný proces poskytovaním základnej počítačovej gramotnosti a rozšírením výuky cudzích jazykov. Chceme u žiakov formovať a rozvíjať také osobné kvality, ktoré ich uschopnia zlepšovať vzťah k prírode a spoločnosti, k slobode a zodpovednosti, k vlastnému životu i budúcim generáciám.

Obraciame sa aj tento krát na všetkých priateľov školy, rodičov i ostatných daňovníkov, ktorým nie sú ľahostajné podobné hodnoty a dôverujú nám, aby sa stali našimi partnermi aj tento rok, prispeli 2% podielu zaplatenej dane a pomohli pri uskutočňovaní našich cieľov.

Naše obchodné meno: Rodičovské zduženie pri Základnej škole
Sídlo: Adyho 6, 943 01 Štúrovo
IČO: 17319617/171

Podrobné informácie radi poskytneme na sekretariáte školy, tel. č.: 036/7511133.

Tlačivá k poukázaniu podielu dane sú k dispozícii na riaditeľstve školy a v predajni Camélia u p. Ing. Záhoreczovej.

Ďakujeme všetkým rodičom, priateľom školy a sponzorom, ktorí nás podporovali v našich doterajších aktivitách. Teší nás, že sme v nich našli partnerov, ktorí pochopili, že podpora školstva je tá najlepšia investícia.

Zároveň všetkým želáme do nového roka všetko dobré, pevné zdravie, veľa osobných a pracovných úspechov.

Riaditeľstvo ZŠ v Štúrove

Januárové filmové hity v kine DANUBIUS, alebo čo by ste mali určite vidieť

Premiéra mesiaca

RODINKA ÚŽASNÝCH (USA 2004)
Scenár a réžia: Brad Bird
Úžasné, dômyselné i dojemné digitálne dobrodružstvá superhrdinov Úžasných z dielne spoločnosti Pixar (Príšerky s. r. o., Hľadá sa Nemo) pre deti, dospelých i dôchodcov. Hlavné postavy filmu, navonok obyčajná päťčlenná rodinka (otec Bob, mama Helen, dcérka Violet, syn Dash a bábätko Jack-Jack), sú trojdimenzionálne nielen z hľadiska terminológie výpočtovej techniky, ale aj z hľadiska ľudského. Úžasní, ktorí vo voľnom čase bojujú proti temným silám za záchranu sveta, sú proste zábavní a roztomilí. Dokonalá vizuálna prepracovanosť ľudských postáv vrátane plasticity tvárí hlavných hrdinov sú tým najlepším, čo súčasné možnosti digitálnej animácie môžu svojím priaznivcom ponúknuť.

Sequel

DANNYHO DVANÁSTKA (USA 2004)
Réžia: Steven Soderbergh, hrajú: George Clooney, Brad Pitt, Matt Damon, Andy Garcia, Julia Roberts, Catherine Zeta – Jones, Peter Fonda.
Po úspešnej „lúpeži storočia" spred troch rokov začína byť Amerika pre partu Dannyho Oceana (George Clooney) trochu pritesná. Preto sa chrabrí hrdinovia vydajú skúšať šťastie do Európy, kde sa pre nich typickým nadšením a nasadením vrhnú na tri lúpeže v Amsterdame, Ríme a Paríži súčasne. Pozoruhodné je, že do pokračovania „lupičskej drámy" sa podarilo pritiahnuť kompletnú hviezdnu zostavu z prvého dielu.

Pre náročných: FILMOVÝ KLUB

INVÁZIA BARBAROV (Francúzsko, Kanada 2003), Oscar 2003 za najlepší zahraničný film!
Réžia a scenár: Denys Arcand
Cynická tragikomédia o smrti, medziľudských vzťahoch a súčasnom svete prekvapí diváka svojou originalitou. Film upúta najmä tým, ako neošúchane vykresľuje už nespočetnekrát prepracovanú tému umierajúceho otca a pracovne vyťaženého syna, ktorí si nikdy príliš nerozumeli a teraz k sebe hľadajú cestu. Príbeh sa snaží odhaliť, čo je v živote dôležité, ukázať, aké ťažké je umieranie, a donútiť každého, aby si uvedomil, aké bolestné je strácať svojich blízkych, nech už boli, akí boli.

Spomienka na Vianoce

SANTA JE ÚCHYL! (USA 2003)
Réžia: Terry Zwigoff
Film ponúka skutočne netradičné a novátorské spracovanie tradičnej vianočnej témy pre tých skôr narodených, príbeh o Santa Clausovi. Hrdinom filmu je Willie T. Stokes (vynikajúci Billy Bob Thornton), prefíkaný, všetkými masťami mazaný kriminálnik, ktorý počas Vianoc spolu so svojím meter vysokým parťákom Marcusom v prestrojení za Santa Clausa a jeho elfieho pomocníka, bez mihnutia oka, s ľahkosťou a bez zbytočných výčitiek svedomia, vykráda obchodné domy.

Kino DANUBIUS praje všetkým svojim priaznivcom a filmovým fanúšikom štedré Vianoce a úspešný nový rok!
Boldog Karácsonyt és sikerekben gazdag új esztendőt kívánnak a Danubius mozi alkalmazottai.

Filmový klub

Milí filmoví fanúšikovia a fanatici!
Opäť sa vám prihovárame s novými informáciami a ponukou titulov druhého ročníka Filmového klubu pri kine Danubius, ktoré premietneme v prvom polroku budúceho kalendárneho roka. Filmy sme pre vás vyberali veľmi starostlivo, snažiac sa o dosiahnutie žánrovej pestrosti a zastúpenia filmov z čo najväčšieho počtu krajín Európy i sveta. Jedným z najsilnejších ponúkaných titulov, skutočnou filmovou lahôdkou, bude nesporne americký film zlatého fondu svetovej kinematografie Občan Kane (USA 1941, Orson Welles), ale aj Zväčšenina (VB 1966, Michelangelo Antonioni), či Posledné tango v Paríži (fr.–tal. 1973, Bernardo Bertolucci). Z novších titulov by sme radi upriamili vašu pozornosť na film Šťastné dni (Maďarsko 2002, r. Mundruczó), francúzsko-belgicko-rumunsko-holandský film Vlak života (1998, r. Mihaileanu), či milostnú drámu Stvorení pre lásku (hongkong. – fran. 2000, r. Wong Kar-wai). V týchto filmoch nebudú tiecť potoky krvi, neuvidíte v nich ani najnovšie techniky ázijského bojového umenia a hlavní hrdinovia v nich nebudú víťaziť predovšetkým silou svojich svalov. Budú to filmy, ktoré pohladia vašu dušu a pohnú vašim srdcom, filmy, ktorých hlavné postavy blúdia, hľadajú svoju cestu a odpovede na otázky zmyslu svojej existencie. Špičkové špeciálne efekty komerčných filmových produkcií tu nahradia vynikajúce herecké výkony, genialita a výnimočná kreativita tvorcov filmov, netradičný pohľad na tradičné veci, neočakávané zvraty a rozuzlenia. A čo je najdôležitejšie, prinútia nás rozmýšľať, nazrieť možno aj trochu hlbšie do nášho vlastného ja, naučia nás vnímať krásu a silu filmového umenia, umocnia v nás empatiu, toleranciu a veľkorysosť. A snáď sa im podarí znásobiť to dobré v nás.

Ako sa stať členom filmového klubu?
Členom FK sa môže stať každý z vás po vyplnení záväznej prihlášky, ktorú vám poskytnú v kine Danubius, a zakúpením členského preukazu v hodnote 80,– Sk, ktorý je platný celý rok 2005. Členstvo v FK vám umožní navštíviť klubové filmové predstavenia v kinách na celom Slovensku za zľavnené vstupné (v priemere 40,– Sk). Členstvom získate možnosť zoznámiť sa s filmovou produkciou, ktorú nenájdete na videokazetách ani neuvidíte v televízii. Spolu so zaplatením členského príspevku obdržíte informačný zpravodaj, v ktorom sme pre vás pripravili stručné recenzie a charakteristiky titulov, ktoré premietneme v prvom polroku 2005. Poskytnú vám dostatok informácií na to, aby vám uľahčili rozhodovanie pred návštevou kina a pomohli vám vybrať si z pestrej ponuky filmov práve tie, ktoré sú vášmu filmovému srdcu najbližšie. Skutočným filmovým fanatikom samozrejme odporúčame zúčastniť sa na všetkých klubových filmových predstaveniach. Určite neoľutujete! Členstvo vo filmovom klube má ďalšiu nespornú výhodu v tom, že sa filmoví priaznivci môžu aktívne zapojiť do programovania budúcich klubových predstavení, môžu nám predkladať svoje námety, postrehy, nápady, vyslovovať želania, ktoré sa podľa možností filmotéky ASFK budeme snažiť splniť. Uvážte filmoví priatelia, dá sa takejto ponuke odolať? Pre váhavcov a nerozhodnutých máme tiež prijateľné riešenie. Poskytneme im možnosť navštíviť ktorékoľvek klubové predstavenie, ale za štandardné vstupné, bez poskytnutia členskej zľavy.
Stretneme sa v kine, priatelia! Už 20. januára 2005!

Eva Sadloňová – člen FK Štúrovo

AGROMIX – Š & Š
Komenského 4, Štúrovo

Otváracia doba: *Nyitvatartás:*

Pondelok-Piatok: 8,00-16,00 *Hétfő– Péntek: 8,00-16,00*
Sobota: 8,00-12,00 *Szombat: 8,00-12,00*

Predaj kŕmnych zmesí, koncentrátov a premixov
Tápok árusítása

Akcia! – Akció!

kŕmne zmesi pre psov od 231 Sk/10 kg
kutyatápok 231 Sk-tól/10kg
Mancs saláma (pre psov)1 kg – 32.-Sk
Mancs szalámi (kutyáknak)1 kg – 32.-Sk

Na území bývalého Mliekospol-u
A volt tejgyár udvarában

Srdečne Vás očakávame
v našej novootvorenej predajni!
Szeretettel várjuk új üzletünkben!

Tel: 0915/038456

AT-REALITY realitná kancelária
ingatlaniroda

- poskytovanie kompletných služieb pri realizácii obchodu s nehnuteľnosťami
- sprostredkovanie predaja, kúpy a prenájmu nehnuteľností
- kompletný servis pri prevode nehnuteľností
- výhodná provízia
- bez registračného poplatku
- serióznosť a profesionalita

- *ingatlanközvetítéssel kapcsolatos teljes körű szolgáltatás*
- *eladás, vétel, bérlet közvetítés*
- *teljes körű szolgáltatás ingatlanok átruházásához*
- *előnyös részesedés*
- *regisztrációs illeték nélkül*
- *szakszerű és megbízható ügyintézés*

Rákóczího 58, 3.posch, 943 01 Štúrovo
Kancelária: 036/752 4842
Mobil: 0904/442541, 0903/452947

POČÍTAČOVÉ KURZY

Ak sa chcete naučiť pracovať v programoch **Word, Excel, PowerPoint, Outlook**, alebo sa v nich zdokonaliť, alebo potrebujete pomoc s prípravou na testy **ECDL**, zavolajte v pracovných dňoch medzi 8.00 a 16.00 na **0904 990 383** – Ing. Mária Szvityelová

AVON VAŠA ZNAČKA V EU
Andruško Mária team manager
✓ Ingyenes regisztráció ✓ Registrácia zdarma
✓ Ajándék ✓ Darček
✓ Kis mintacsomag ✓ Malý vzorkový balíček
tel.: 7510 950
mobil: 0907 263 350

Kino – Mozi Danubius

Január 2005 január

Začiatok predstavení – 19 ⁰⁰ – Az előadások kezdete

4. **Český sen** (hrajú nachytaní obyvatelia Českej republiky)
5-7. **Príbeh žraloka** (*detské predstavenie*) – *zač. o 17.00*
5-7. **Votrelec vs. Predátor**
8-9. **Rodinka Úžasných** (*detské prestavenie*) – *zač. o 18.00, v nedeľu aj o 16.00*
11. **Kráčajúca skala** (The Rock, Neal McDonough)
12. **ŘŘŘŘ** (Gérard Depardieu)
13. **Zlodeji pamätí** (Julianne More, Dominic West, Gary Sinise)
14-16. **Polárny expres** (*detské prestavenie*) – *zač. o 18.00*
18-19 **Santa je úchyl!** (Billy Bob Thorton, Tony Cox)
20. *Filmový klub:* **Invázia barbarov**
21-23. **Dannyho dvanástka** (George Clooney, Brad Pitt, Julia Roberts, Andy Garcia, Matt Damon, Bruce Willis)
25-26. **Muž v ohni** (Denzel Washington, Mickey Rourke)
27-28. **Princ a ja** (Julia Stiles, Luke Mably, Miranda Richardson)
29-30 **Sexbomba odvedľa** (Elisha Cuthbert, Emile Hirsch)

Pripravujeme vo februári – Februári előzetes
Resident Evil: Apokalypsa, Alexander Veľký

Zmena programu vyhradená!!!

Štúrovo a okolie Párkány és Vidéke

Vydáva:
Mestské kultúrne stredisko Štúrovo

Šéfredaktor: Juraj Himmler (7511 672)
Redakčná rada: • Koloman Burza (752 3126) • František Oravetz (752 2895) • Zoltán Csepregi (7511 859) • Roland Cucor
Kontaktná adresa: MsKS, Hasičská 12, 943 01 Štúrovo, Tel./fax: 036/7511 108
Inzeráty: 7511 672, alebo u členov red. rady
Riadková inzercia: 7511 108
Tlač: REGRA–Kovan, Štúrovo, tel.: 7511 442
Číslo registrácie: OÚ/210/92

Nie všetky názory uverejnené v spravodaji vyjadrujú aj stanoviská redakcie.

Kiadja:
a Párkányi Városi Művelődési Központ

Főszerkesztő: Himmler György (7511 672)
Szerkesztőbizottság: • Burza Kálmán (752 3126) • Oravetz Ferenc (752 2895) • Csepregi Zoltán (7511 859) • Cucor Roland
Levélcím: MsKS, Hasičská 12, 943 01 Párkány-Štúrovo, Tel./fax: 036/7511 108
Hirdetésfelvétel: 7511 672 vagy a szerkesztő-bizottsági tagoknál.
Apróhirdetés: 7511 108
Nyomás: REGRA–Kovan, Párkány, tel.:7511 442
Nyilvántartási szám: OÚ/210/92

A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztőség véleményét.

Testvérlapunk/Partnerské noviny: Esztergom és Vidéke
Főszerkesztő/Šéfredaktor: Bencze Cs. Attila

BIKE SHOP & SERVICE

Bicykle, šijacie stroje, kočíky, šport, doplnky, súčiastky

Nám. Sv. Imricha 33 (smerom k autobus. zast.), ŠTÚROVO, Tel.: 036/7512-642

Novoročná akcia:

Super zľavy až do 15%
Servisné služby o 50% lacnejšie
Centrovanie kolies 20,-Sk!!!

Bicykle MTB 26" 18 rýchl. 2.690,-Sk
Ľadové korčuľe nastaviteľné 890,-Sk
Hokejky už od 190,-Sk

Allianz Slovenská poisťovňa

Agentúrna kancelária Csenger Árpád

Oznamuje váženým klientom, že od 1. januára 2005 mení svoje sídlo z ulice Széchenyiho 4 na ulicu Sv. Štefana 1 (oproti reštaurácie Miratti, vedľa predajne Infomusic)

Értesítem tisztelt ügyfeleimet, hogy 2005. január 1-től áthelyezem irodámat a Széchenyi utca 4-ből a Szent István utca 1 szám alá. (a Miratti étteremmel szemben, az Infomusic üzlet mellett)

Tel.: 036/7511220, 0903/238219
E-mail: arpad.csenger@allianzsp.sk

Vianočná SMS hra s MAXI TAXI

Výsledky losovania SMS hry

1. Farebný televízor MAXI ORAVA — Szekérová Ildikó Štúrovo
2. DVD prehrávač MAXI MUSTEK — Dikászová Zuzana Salka
3. Pánske hodinky MAXI FOSSIL — Tóthová Matilda Štúrovo
4. Dámske hodinky MAXI FOSSIL — Zuzana Mihálíková Nitra
5. Rádiobudík MAXI ROADSTAR — Hájik László Salka
6. Celoročné voľné jazdy s MAXI — Štefan Bajza Gbelce, Kornélia Lakósová Salka
7. Celoročná MAXI zľava 20% — Abrman Juraj Nové Zámky, Andrea Lévardiová Gbelce, František Lakóš Salka, Andrea Lévardiová Gbelce
8. Celoročná MAXI zľava 10% — Zuzana Valentová Štúrovo, Tímea Jastrabská Kamenica n/H, Andrea Patóová Gbelce, Adrián Žákovič Štúrovo, Kristián Pató Štúrovo

Najlacnejšia taxislužba v okolí stále pre Vás

NON STOP

Objednávky prijímame na telefónnych číslach:

0903 735 359 0915 516 046

Lunap - Németh

Nýrovce 63, tel.: 773 9191, 0905/420 044

ŽALÚZIE

hliníkové - látkové

PROTIHMYZOVÉ SIEŤKY

s pevným hliníkovým rámom a samonavíjacie

TESNENIE OKIEN A DVERÍ

silikónové na všetky typy okien

RELUXÁK
SZALAGFÜGGÖNYÖK
AJTÓK ÉS ABLAKOK TÖMÍTÉSE
ROVARVÉDŐ HÁLÓK

QUICK TAXI

NON STOP
0908 759 166

– városon belül már 30.– koronától
– rendelésre mikrobusz (külföld-belföld)
– továbbra is kedvezményes árakon
Csak csörgessen ránk és mi visszahívjuk!

– v meste už od 30.– Sk
– na objednávku mikrobus (aj do zahraničia)
– naďalej za výhodné ceny
Len nám zavoňte, my Vás zavoláme!

pf 2005

Ďakujem Vám za Vašu priazeň v uplynulom roku a prajem všetko dobré, pevné zdravie, veľa osobných a pracovných úspechov v novom roku!

Ing. Karol Meliška, Váš finančný poradca

Wüstenrot stavebná poisťovňa:

Stavebný úver:
- od 25 tis. do 3 mil. Sk
- úroková sadzba od 3% p.a.
- ochrana Vašich vkladov až do 40-násobku priemernej mesačnej mzdy

Spotrebný úver:
- od 10 tis. do 150 tis. Sk
- úroková sadzba už od 5%
- bezúčelová pôžička
- bez ručenia

Wüstenrot poisťovňa: Novinka!

- **najvýhodnejšie poistenie** motorových vozidiel podľa výkonu motora v kW
- kapitálové poistenie **kritických chorôb**
  – vyplatenie celej sumy pri diagnostikovaní kritickej choroby poisteného aj jeho detí
- dôchodkové poistenie – **celoživotný súkromný dôchodok**
- najvýhodnejšie **majetkové poistenie**

V prípade záujmu sa informujte u Vášho finančného poradcu:
Ing. Karol Meliška, Hlavná 2 – VÚB, a.s., 1. poschodie č. dverí 207.
Prac. doba: 8.00-12.00, 14.30-16.30 hod., Tel.: 036/7523717, 0905/837794

Marcsi baby shop

Hlavná 45 (vo dvore Búcsi Elektro), Tel: 0905/400-692

- Detský a kojenecký textil
- Džínsi pre tehotné mamičky
- Doplnky

- *Babaruha*
- *Kismama farmernadrágok*
- *Kiegészítők*

Nyitvatartás: H-P: 9,00 – 17,00
Szo: 9,00 – 12,00

Záhradkárstvo – *Kertészet*

SMARAGD

OVOCNÉ STROMY,
OKRASNÉ DREVINY,
postreky, záhradkárske potreby,
krmne zmesy

GYÜMÖLCSFÁK, DÍSZFÁK,
örökzöldek, permetek,
kertészbolt, tápok

Tel: 036/759-70-53 Mobil: 0905/357-281
Simon Ferenc, Madáchova 113,
943 60 Nána

pf 2005

Otváracia doba – **Nyitvatartás: Po/H – So/Szo: 8⁰⁰ – 18⁰⁰, Ne/V: 8⁰⁰ – 12⁰⁰**

Kormos

betónové výrobky

pf 2005

Rodičovská rada pri Základnej škole na Adyho ul. č.6 v Štúrove Vás pozýva na

I. ples rodičov a priateľov školy,

ktorý sa uskutoční ***14. januára 2005 o 20.00 hod. v sále MsKS v Štúrove.***

Vstupné: *300,-Sk. (Cena vstupenky zahŕňa: sálu, hudbu, kapustnicu a občerstvenie)*

Vstupenky je možné zakúpiť *v kancelárii ZŠ (Adyho 6 v Štúrove) u p. Zemanovej.*

Tisztelt Szülők, Pedagógusok!
Kezdjék velünk a farsangot!

A párkányi Ady Endre Alapiskola mellett működő Gyermekeinkért, Iskolánkért Polgári Társulás szeretettel meghívja Önöket az első ízben megrendezésre kerülő

Szülők-pedagógusok báljára

A bál időpontja: 2005. január 8, 19,00
Helyszíne: Városi művelődési központ Párkány
A jegy ára (vacsorával): 300,– Sk
Jegyek kaphatók: 2005. január 5-ig, az Ady Endre Alapiskolában

DUNAPLAST
PLASTOVÉ OKNÁ A DVERE

– 3 a 6-komorové profily – za rovnakú cenu!
– parapety – vonkajšie, vnútorné
– sieťky proti hmyzu, **zhrnovacie dvere**
– cenová ponuka, zameriavanie, dodávka a odvoz starých okien zdarma

ŽALÚZIE za 1,– Sk

– három– és hatkamrás műanyag nyílászárók – egyazon áron!
– külső és belső ablakpárkányok
– szúnyoghálók, **harmonikaajtók**
– árajánlat, bemérés, szállítás ingyen!

REDŐNYÖK – 1,– Sk

Széchenyiho 10, Štúrovo
Tel: 7511-058, 0905/664198
Otvorené: Po-Pia: 9^{00} – 12^{00} 13^{00} – 17^{00}

GAMEX – Štúrovo
Információ és rendelés a 75 10 950 telefonszámon

MŰANYAG ABLAKOK, AJTÓK SZERELÉSE BEVEZETŐ ÁRON

RUČNÁ AUTO UMYVÁREŇ - KÉZI AUTÓMOSÓ
AutoMagic®

Madáchova 17 Nána (a volt Štátny majetok területén az Auto Gál mellett)
Tel.: ***0903-469-530, nyitvatartás minden nap 8:00-tól 20:00 óráig***

Szolgáltatásaink:
- Kézi mosás
- Motor mosás
- Alváz mosás
- Alvázvédelem
- Kárpit tisztítás
- Belső tisztítás
- Külső polírozás
- Gumiápolás
- Ablakfényezés

!!! Kézi mosás már 85 Sk-tól !!!

Ne hagyja, hogy autóját összekaparják a gépi mosók...! Mosasson Ön is nálunk a kézimosóban.

Malé a stredné firmy
V novootvorenej kancelárii ponúkame nasledovné služby:

- ✓ **vedenie účtovníctva**
- ✓ **spracovanie miezd**
- ✓ **úplnú administratívu** *(aj so zapožičaným pracovníkom)*
- ✓ **podnikateľské a finančné poradenstvo**
- ✓ **sanácia a zrušenie menších firiem**
- ✓ **vymáhanie pohľadávok**, a všetko ostatné ...

Pomôžeme znížiť náklady na prevádzku, zaručujeme kvalitu a diskrétnosť!

Súkromní podnikatelia, živnostníci
Vám tamtiež ponúkame:

- ✓ **vedenie celej administratívy**
- ✓ **prijímanie faxu a e-mailu** *(zabezpečíme faxové číslo a e-mailovú adresu)*
- ✓ **stály telefonický kontakt** *(prijímanie odkazov, objednávok, ...)*
- ✓ **vedenie účtovníctva** *(aj spätné spracovanie)*
- ✓ **poradenstvo**

Vy sa môžete sústrediť len na svoju hlavnú činnosť, ostatné urobíme za Vás za pár korún !

Kis és középvállalkozások
Az újonnan nyíló irodánkban a következő szolgáltatásokat nyújtjuk:

- ✓ **könyvelés**
- ✓ **bérszámfejtés**
- ✓ **teljes ügyvitel** *(akár bérelt alkalmazottal is)*
- ✓ **vállalkozói és pénzügyi tanácsadás**
- ✓ **kisebb cégek szanálása, megszüntetése**
- ✓ **követelések behajtása**, és minden egyéb ...

Segítünk csökkenteni a költségeket, kiváló minőséget és diszkréciót garantálunk!

Magánvállalkozók, iparosok
Ugyanott kínálunk:

- ✓ **teljes ügyvitelvezetést**
- ✓ **fax és e-mail fogadása lehetőségét** *(faxszám és e-mail cím biztosítása)*
- ✓ **állandó elérést telefonon** *(üzenetek, megrendelések fogadása, ...)*
- ✓ **könyvelést** *(akár utólagosan is)*
- ✓ **tanácsadást**

Összpontosíthat a főtevékenységére, a többit bízza ránk pár koronáért !

MAIN-3H S.R.O.

MAIN-3H, s.r.o. • Zd.Nejedlého 69, SK-934 05 Levice • mobil: +421-905-300 395 • tel/fax: +421-36-6314 813
Cj.sz./IČO: 36 554 286 • Adószám/IČ DPH: SK2020157997 • www.main-sk.sk • main@main-sk.sk

TLAČIAREŇ Kollár

Tlač spoločenských a hospodárskych tlačív

- plnofarebná tlač do formátu A/3
- tabuľky a formuláre
- faktúry, objednávky, dodacie listy
- hlavičkové papiere
- účtenky
- etikety
- brožúry, časopisy
- stravné lístky, vstupenky, poplatky
- plagáty, letáky, pozvánky, vizitky

Nána 943 60, Madáchova 69

Tel./fax: 036 / 759 71 25
www.tlackollar.szm.sk
e-mail: tlackollar@stonline.sk

Búcsi ELEKTRO

Hlavná 43
Fő utca 43

Tel.: 036 / 75 22 717, 0905 525 197, 0905 381 425

Köszönjük kedves vásárlóink bizalmát és valamennyiüknek boldog új esztendőt kívánunk!

Újévi akció! 240 perces videokazetták már 59.– koronától + ajándék!
Novoročná akcia! 240 minútové videokazety už od 59.– Sk + darček!

Ďakujeme za priazeň všetkých našich zákazníkov a prajeme všetkým veľa šťastia v novom roku!

Autosalon Hencz

Komenského 141, Štúrovo
Tel: 036/7523974, 0907/226388

EMISNÉ KONTROLY

BENZIN + DIESEL

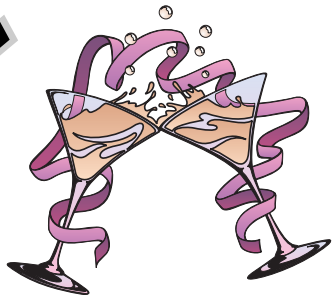
EMISSZIÓS ZÖLDKÁRTYA

- KOMPLETNÁ PRÍPRAVA VOZIDIEL NA STK
- GEOMETRIA
- ZMERANIE A KONTROLA BRZD NA SKÚŠOBNI
- NASTAVENIE MOTORA
- NASTAVENIE ZAPAĽOVANIA A KARBURÁTORA

VASKERESKEDÉS ŽELEZIARSTVO

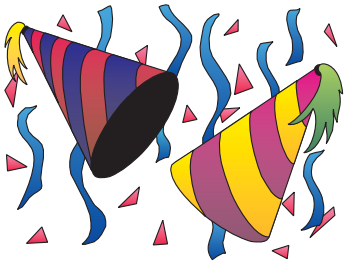
UNI FER

Pf 2005



Komenského 22, 943 01 Štúrovo,
tel.: 036/ 752 20 80

ELEKTRO 1991 COCHER
Hlavná 15
ŠTÚROVO
Tel.-Fax: (036) 7511 191



Firma Cocher Elektro ďakuje za priazeň svojich zákazníkov a praje veľa šťastia v novom roku!

Minden kedves vásárlójának köszöni a bizalmat és boldog új esztendőt kíván a Cocher Elektro villamossági bolt!

FOTO EXPRESS

Nám. Sv. Imricha 19
(pri kostole)
Štúrovo
Tel.: 036/75 12 108

Januári AKCIÓ!

Amennyiben filmjeit nálunk dolgoztatja ki január végéig egy **új filmet** kap ajándékba!

Digitális fényképek kidolgozása helyben.

Lepje meg szeretteit családtagjai fotóival díszített ajándéktárgyakkal: puzzle, párna, egéralátét, minipóló, pexeso, sapka, kulcstartó, zsebnaptár, kártyák, falióra, kötény, táska, partedli, bőgre, póló, falinaptár

Januárová AKCIA!

*Ak Vaše filmy necháte vypracovať u nás do konca januára, dostanete do daru **nový film**!*

Spracovanie digitálnych fotografií na mieste.

VÝKUP DRUHOTNÝCH SUROVÍN – ZELKOV

Výkupňa ŠTÚROVO, Sládkovičova ul. (areál bývalej Agroprefy) Tel.: 0905/718-055

Všetkým našim zákazníkom prajeme šťastný nový rok!

Minden kedves ügyfelünknek boldog új évet kívánunk!

pf 2005

Naše výkupne Vás okrem Štúrova čakajú na nasledovných miestach:

Bátorové Kosihy, Mlynská 619, Tel.: 035/779-7551
Pohronský Ruskov, Hlavná 83/A, Tel.: 0905/251-095
Želiezovce, Železničná 15, Tel.: 0903/940-945

Likvidácia starej technológie a odvoz vlastnými nákladnými vozidlami.